



# DF4/DF5/DF6

**OWNER'S MANUAL**  
**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**BESITZER HANDBUCH**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**INSTRUKTIONSBOK**  
**INSTRUKSJONSBOK**  
**OMISTAJAN KÄSIKIRJA**  
**INSTRUCTIEBOEKJE**  
**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**  
**BETJENINGSVEJLEDNING**  
**用户使用手册**  
**Технический паспорт**

Part No. 99011-91J30-055

May, 2012 (TK)

Eng. Fre. Ita. Ger. Spa. Swe. Nor.

Fin. Dut. Por. Den. Chi. Rus.

If you cannot find your local language in this owner's manual please contact your Suzuki Marine dealer.  
English

Si vous ne trouvez pas la langue que vous cherchez dans ce manuel du propriétaire, contactez votre concessionnaire marine Suzuki local.  
French

Se il presente manuale non include la vostra lingua, entrare in contatto con un rivenditore di prodotti marini Suzuki.  
Italian

Wenn Sie Ihre Landessprache in dieser Bedienungsanleitung nicht finden können, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Suzuki-Marine-Händler in Verbindung.  
German

Si no puede encontrar su idioma local en este manual del propietario, póngase en contacto con su proveedor Suzuki Marine.  
Spanish

Kontakta din återförsäljare av Suzukis marinprodukter, om du inte hittar ditt lokala språk i denna bruksanvisning.  
Swedish

Hvis du ikke finner ditt språk i denne bruksanvisningen ber vi deg vennligst om å kontakte din Suzuki Marine forhandler.  
Norwegian

Jos omaa kieltäsi ei löydy näistä käyttöohjeista, pyydämme ottamaan yhteyttä Suzuki Marine -jälleenmyyjään.  
Finnish

Als uw taal in deze gebruikshandleiding niet te vinden is, neemt u dan alstublieft contact op met uw Suzuki Marine dealer.  
Dutch

Se você não puder encontrar o seu idioma neste manual do proprietário, entre em contato com o seu revendedor marítimo Suzuki.  
Portuguese

Kontakt venligst din Suzuki Marine forhandler, hvis du ikke kan finde dit sprog i denne vejledning.  
Danish

如果您在本用户手册中找不到您的本国语言，请向铃木指定船只经销商咨询。  
Chinese

Если в настоящем руководстве пользователя Вы не можете найти нужный Вам язык, пожалуйста, обратитесь к местному дилеру водной техники производства компании Suzuki.  
Russian

Pokud v tomto návodu na použití, nenaleznete Váš mateřský jazyk, obraťte se, prosím, na Vašeho obchodního zástupce Suzuki Marine.  
Czech

W przypadku, gdy niniejsza instrukcja obsługi użytkownika nie zawiera tekstu w Państwa języku, uprzejmie prosimy skontaktować się z dealerem Suzuki Marine.  
Polish

Kui te ei leia sellest kasutusjuhendist oma kohalikku keelt, pöörduge palun kohaliku Suzuki Marine edasimüüja poole.  
Estonian

Ако в този наръчник на потребителя не откривате Вашият език, моля обърнете се към регионалния дилър на Suzuki Marine.  
Bulgarian

Jeigu šioje naudotojo instrukcijoje negalite surasti informacijos reikiama kalba, prašome kreiptis į „Suzuki Marine“ bendrovės atstovą.  
Lithuanian

V prípade, že sa v tejto príručke majiteľa nenachádza jazyková verzia Vašej krajiny, skontaktujte sa s Vaším distribútorom Suzuki Marine.  
Slovak

Če v príručku za lastnika ne najdete svojega lokalnega jezika, se prosimo obrnite na predstavnika podjetja Suzuki Marine.  
Slovene

Dacă nu puteți găsi limba dumneavoastră în acest manual, vă rugăm să contactați distribuitorul Suzuki Marine.  
Rumanian

Ja Jūs neatrodāt savu vietējo valodu šajā lietotāja rokasgrāmatā, lūdzu kontaktēties ar savu Suzuki Marine pārstāvi.  
Latvian

Amennyiben e kézikönyvben az Ön országában beszélt nyelv szerinti útmutató nem elérhető, kérjük lépjen kapcsolatba a Suzuki Marine helyi kereskedelmi képviselőjével.  
Hungarian

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε την τοπική σας γλώσσα σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη παρακαλούμε να έλθετε σε επαφή με την αντιπροσωπία της Suzuki Marine.  
Greek

**DF4**

**DF5**

**DF6**

# **BETJENINGSVEJLEDNING**

**DA**

# VIGTIGT

## ▲ ADVARSEL/▲ FORSIGTIG/BEMÆRK/ OBS.

Læs denne vejledning nøje igennem, og følg instruktionerne omhyggeligt. For at understrege visse oplysninger er disse markeret med symbolet ▲ og ordene **ADVARSEL**, **FORSIGTIG**, **BEMÆRK** og **OBS.**. Vær særlig opmærksom på meddelelser, som er fremhævet med disse ord.

### ▲ ADVARSEL

Angiver en potential fare, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

### ▲ FORSIGTIG

Angiver en potential fare, som kan resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

### BEMÆRK

Angiver en potential fare, som kan resultere i beskadigelse af motoren eller båden.

**OBS.:**

Angiver særlige oplysninger, der letter vedligeholdelsen eller tydeliggør instruktionerne.



Dette symbol forekommer forskellige steder på dit Suzuki produkt som reference til vigtig information i vejledningen.

## VIGTIGE OPLYSNINGER TIL EJEREN

### ▲ ADVARSEL

Forsømmelse af at tage de rigtige forholdsregler kan øge risikoen for dødsfald eller alvorlige kvæstelser for dine passagerer og dig selv.

- Før første brug af din påhængsmotor bør du læse denne betjeningsvejledning nøje igennem for at blive bekendt med indholdet af den. Vær opmærksom på alle påhængsmotorens funktioner og alle sikkerheds- og vedligeholdelseskrav.

- Før hver brug af båden, bør du se den efter. Se afsnittet **EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS** angående vigtige punkter.
- Gør dig grundigt bekendt med alle din båds og motorens betjenings- og håndterings-egenskaber. Øv dig i at sejle båden ved langsom og moderat hastighed, indtil du er blevet fortrolig med håndteringen af båden og motoren. Sejl ikke med påhængsmotorens fulde ydelse, før du er fuldstændig fortrolig med alle disse egenskaber.
- Sørg for, at du har det nødvendige sikkerheds- og nødudstyr med ombord under sejladser. Dette vigtige udstyr inkluderer: flydeanordning til alle passagerer (plus en udkastbar redningskrans i enhver båd på over 16 fod eller mere), brandslukker, lydalarmanordning, visuelt nødblus, anker, lænsepumpe, spand, kompas, nødstartsnor, ekstra brændstof og olie, førstehjælpskasse, mad og vand, spejl, padler, værktøjskasse og transistorradio. Sørg for at forberede det rigtige udstyr til din sejladser, inden du sejler ud.
- Start aldrig motoren og lad den ikke køre inden døre eller hvor der kun er lidt eller ingen ventilation. Udstødsgas indeholder kulilte, en gas som er farveløs og lugtfri og som kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.
- Instruér dine passagerer i, hvordan man sejler båden, hvordan de skal forholde sig i tilfælde af en ulykke, og hvordan sikkerheds- og nødudstyret anvendes.
- Tag ikke fat i motordækslet eller andre dele af påhængsmotoren, når du stiger ombord eller forlader båden.
- Sørg for, at alle ombordværende bærer redningsvest.
- Sejl aldrig båden, hvis du er under indflydelse af alkohol eller andre stoffer.
- Fordel al vægt ligeligt i båden.
- Overhold kravene til periodisk vedligeholdelse. Konsulter en autoriseret Suzuki marine-forhandler som påkrævet.
- Modificér ikke og afmontér ikke noget standardudstyr til påhængsmotoren. Dette kan bevirke, at anvendelsen af motoren bliver usikker.
- Lær og overhold alle gældende navigationsregler.
- Lyt til alle vejrmedlinger. Tag ikke ud på en sejladser, hvis vejret er usikkert.

## FORORD

- Udvis stor forsigtighed, når du køber reservedele og tilbehør. Suzuki anbefaler stærkt, at du kun benytter originale udskiftningsdele/tilbehør eller tilsvarende. Anvendelse af reservedele og tilbehør af forkert eller dårlig kvalitet kan skabe usikre driftsbetingelser.
- Fjern aldrig svinghjulsdækslet (undtagen ved nødstart).

### OBS.:

*Montering af en radiosender eller navigationsudstyrsantenne for tæt på motorskærmen kan medføre elektrisk støjinterferens. Suzuki anbefaler, at antennen monteres mindst en meter på afstand af motorskærmen.*

**Denne betjeningsvejledning bør betragtes som en permanent del af påhængsmotoren og bør forblive med påhængsmotoren, hvis denne sælges eller på anden måde overføres til en ny ejer eller bruger. Læs denne betjeningsvejledning grundigt, inden du tager din nye Suzuki i brug, og genlæs betjeningsvejledningen i ny og næ. Den indeholder vigtig information om sikkerhed, drift og vedligeholdelse.**

Tak for, at du valgte en Suzuki-påhængsmotor. Læs denne vejledning nøje igennem, og vend fra tid til anden tilbage til den. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, betjening og vedligeholdelse. Hvis du gør dig bekendt med oplysningerne i denne vejledning, bliver din bådsejls mere sikker og behagelig.

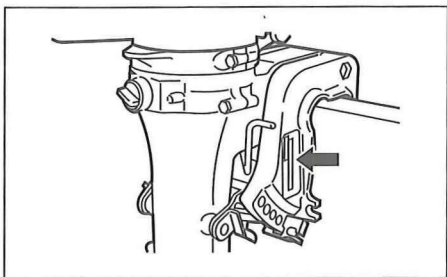
Alle oplysninger i denne vejledning er baseret på den seneste produktinformation, der var tilgængelig på udgivelsestidspunktet. På grund af forbedringer eller andre ændringer kan der forekomme uoverensstemmelser mellem denne vejledning og din påhængsmotor. Suzuki forbeholder sig ret til til enhver tid at foretage ændringer uden varsel.

# INDHOLDSFORTEGNELSE

PLACERING AF SERIENUMMER .....	5
BRÆNDSTOF OG OLIE .....	5
PLACERING AF SIKKERHEDS- MÆRKATER .....	8
PLACERING AF DELE .....	10
MONTERING AF MOTOR.....	11
VALG OG INSTALLATION AF PROPEL .....	12
JUSTERING .....	13
OMDREJNINGSBEGRÆNSER .....	15
BETJENING AF VIPPESYSTEM.....	16
EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS.....	18
TILKØRING.....	20
BETJENING .....	21
AFMONTERING OG TRANSPORT AF MOTOR.....	29
TRANSPORT AF BÅD.....	31
EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE.....	32
SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR.....	40
MOTOR UNDER VAND .....	41
OPBEVARING .....	42
EFTER OPBEVARING .....	43
FEJLFINDING .....	44
SPECIFIKATIONER.....	44
INFORMATION OM EU-DIREKTIV .....	45

# PLACERING AF SERIE-NUMMER

Modeltype og serienummer på din påhængsmotor er trykt på en plade, som er fastgjort på motorbeslaget. Det er vigtigt at kende disse numre, når du bestiller reservedele, eller hvis motoren bliver stjålet.



## BRÆNDSTOF OG OLIE

### BENZIN

Suzuki anbefaler kraftigt, at du så vidt muligt benytter blyfri benzin, som ikke indeholder alkohol, med et oktantal på minimum 91. Blandinger af blyfri benzin og alkohol med lignende oktantalindhold kan benyttes, såfremt de følgende retningslinjer følges.

#### **BEMÆRK**

Hvis du benytter blyholdig benzin, kan det beskadige motoren. Anvendelse af forkert benzin eller benzin af dårlig kvalitet kan påvirke ydelsen og beskadige motoren og benzinsystemet.

Benyt kun blyfri benzin. Benyt ikke benzin med et lavere oktantal end det anbefalede eller benzin, der kan være gammel eller forurenset af snavs/vand og lignende.

OBS.:

Iltholdige brændstoffer er brændstoffer, som indeholder ilt-bærende tilsætningsstoffer som f.eks. MTBE eller alkohol.

### Benzin med indehold af MTBE

Blyfri benzin, der indeholder MTBE (metyl-tertiær-butylether), kan benyttes i påhængsmotoren, hvis MTBE-indholdet ikke er højere end 15 %. Denne oxiderede benzin indeholder ikke alkohol.

### Benzin/ethanolblandinger

Blandinger af blyfri benzin og ethanol (ethylalkohol), også kendt som gasohol, findes i handelen nogle steder. Benzin, der indeholder højst 10 % ethanol, kan anvendes til påhængsmotoren, uden at den begrænsede garanti for nye påhængsmotorer risikerer at bortfalde.

### Benzin/methanolblandinger

Blandinger af blyfri benzin og methanol (træsprit) kan også fås i handelen nogle steder. ANVEND under INGEN omstændigheder benzin, der indeholder mere end 5 % methanol. Beskadigelse af brændstofsysteget eller problemer med påhængsmotorens ydelse, som opstår efter brug af denne type benzin, er ikke Suzukis ansvar og dækkes ikke af den begrænsede garanti for nye påhængsmotorer. Benzin, der indeholder 5 % eller mindre methanol, kan benyttes til påhængsmotoren, hvis den indeholder cosolventer og korrosionsbeskytter.

### Pumpe-mærkat for benzin/alkoholblanding

I nogle lande kræves det, at pumper, som afgiver benzin/alkoholblandinger, skal være forsynede med en mærkat med oplysning om type og alkoholprocent, og hvorvidt blandingen indeholder vigtige tilsætningsstoffer. Sådanne mærkater kan indeholde tilstrækkelig information til at du kan bestemme, om en bestemt brændstofblanding opfylder de herover angivne krav. I andre lande er det ikke sikkert, at pumper er forsynet med en mærkat med tydelige information om indholdet eller typen af alkohol og tilsætningsstoffer. Hvis du ikke er sikker på, at det brændstof, du agter at anvende, opfylder disse krav, bedes du rette henvendelse til servicestationen eller brændstofforhandleren angående information om dette.

OBS.:

Hvis du ikke er tilfreds med påhængsmotorens ydelse eller benzinøkonomi, når der benyttes benzin/alkoholblandinger, bør du skifte tilbage til blyfri benzin uden alkohol.

Sørg for, at den benzin/alkoholblending, du benytter, har et oktantal på mindst 91.

Hvis der opstår motorbanken, skift da til et andet mærke, da der er forskel på mærkerne.

Blyfri benzin forøger tændrørernes levetid.

### ▲ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarligt og giftigt. Det kan medføre brand og kan være farligt for personer og kæledyr.

Overhold altid følgende forholdsregler, når du fylder benzin på:

- Tillad aldrig at andre end voksne fylder benzin på benzintanken.
- Hvis du benytter en bærbar benzintank, skal du altid stoppe motoren og fjerne benzintanken fra båden for at fylde den op.
- Benzintanken må ikke fyldes helt op til kanten, da benzinen i så fald kan flyde over, når den udvider sig pga. opvarmning fra solen.
- Pas på ikke at komme til at spilde benzin. Hvis det alligevel sker, skal den tørres op med det same.
- Ryg ikke og hold god afstand til åben ild og grister.

### BEMÆRK

Når benzin har stået i benzintanken i længere tid, dannes der fernis og gummi, som kan øve skade på motoren.

Benyt altid frisk benzin.

### BEMÆRK

Benzin, der indeholder alkohol, kan beskadige malingen, hvilket ikke dækkes af garantien for ny påhængsmotor (New Outboard Motor Limited Warranty).

Vær påpasselig med ikke at komme til at spilde benzin, der indeholder alkohol, under påfyldningen. Hvis der spildes benzin, skal det øjeblikkeligt tørres op.

OBS.:

Den separate benzintank (ekstraudstyr) er motorens benzinbeholder og bør ikke benyttes til opbevaring af benzin.

## MOTOROLIE

### BEMÆRK

Anvendelse af motorolie af dårlig kvalitet kan påvirke motorens ydelse og levetid i negativ retning.

Suzuki anbefaler anvendelse af Suzuki Marine 4-takts motorolie eller tilsvarende.

Oliekvaliteten er en vigtig bidrager til din motors ydelse og levetid. Vælg altid en motorolie af god kvalitet.

Suzuki anbefaler anvendelse af en SAE 10W-40 NMMA certificeret FC-W olie. Hvis NMMA certificeret FC-W-olie ikke kan fås, skal du vælge en 4-taktsmotorolie fra den følgende oversigt, alt efter gennemsnitstemperaturen i dit område.

API-klassifikation	SAE-viskositetskvalitet
SG	10W-40
SH	
SJ	10W-30
SL	
SM	
TEMP.	°C -20 -10 0 10 20 30 40 °F -4 14 32 50 68 86 104

OBS.:

I meget koldt vejr (under 5°C), anvendes SAE (eller NMMA FC-W) 5W-30 for nemmere start og problemfri operation.



## GEAROLIE

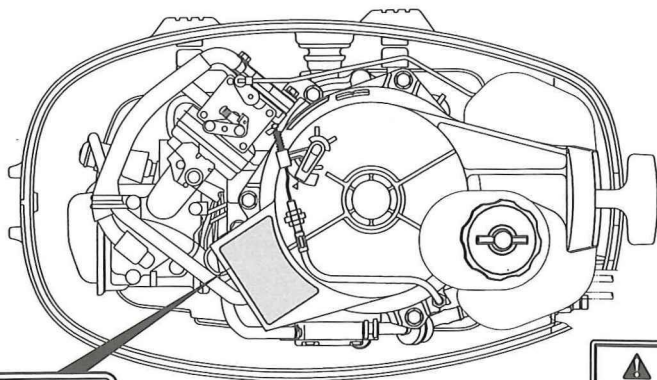


Suzuki anbefaler anvendelse af SUZUKI OUTBOARD MOTOR GEAR OIL. Hvis den ikke kan fås, skal der anvendes SAE 90-hypoid gearolie, som er klassificeret som GL-5 under API-klassifikationssystemet.

# PLACERING AF SIKKERHEDSMÆRKATER

Læs og følg alle mærkater på din påhængsmotor eller benzintank. Sørg for, at du forstår alle mærkaterne.

Lad alle mærkaterne på din påhængsmotor og benzintank sidde. Pil dem ikke af, uanset hvor for.



**WARNING**  
**AVERTISSEMENT**  
**ADVERTENCIA**



To avoid injury, read owner's manual carefully before operating the motor.

Pour éviter toute blessure, bien lire le manuel du propriétaire avant de mettre le moteur en marche.

Para evitar lesiones, lea cuidadosamente el manual del propietario antes de utilizar el motor.




To avoid injury, when engine is running, keep your hands, feet, clothing etc., away from engine.

Pour éviter toute blessure, quand le moteur est en marche, évitez les mains, les cheveux, les vêtements, etc. du moteur.

Para evitar lesiones, cuando el motor está funcionando, mantenga sus manos, cabello, ropa, etc., alejados del motor.


**WARNING**  
**AVERTISSEMENT**  
**ADVERTENCIA**



To avoid injury, read owner's manual carefully before operating the motor.

Pour éviter toute blessure, bien lire le manuel du propriétaire avant de mettre le moteur en marche.


Para evitar lesiones, lea cuidadosamente el manual del propietario antes de utilizar el motor.



To avoid injury, ensure shift control is in neutral before starting motor.

Pour éviter toute blessure, s'assurer que le levier de changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.


Para evitar lesiones, asegúrese de que el control de cambio de marcha esté en punto muerto antes de arrancar el motor.



To avoid injury, when engine is running, do not remove or install motor covers.

Pour éviter toute blessure, quand le moteur est en marche, ne pas retirer ou remettre le capot du moteur.


Para evitar lesiones, cuando el motor está funcionando no monte ni desmonte la capota del motor.

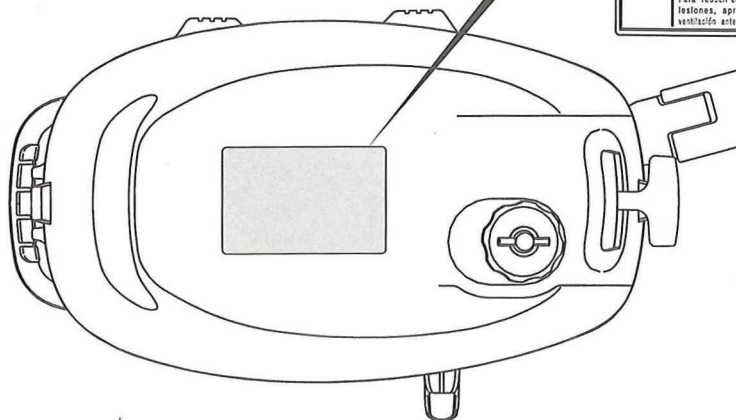


To reduce the risk of fire and possible injury, tighten air vent screw before tilting up or carrying motor.

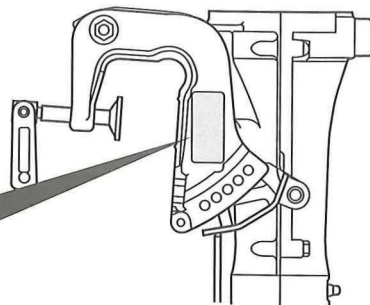
Pour réduire les risques d'incendie et de blessure possible, serrer la vis de l'évent d'air avant de basculer ou de déplacer le moteur.


Para reducir el riesgo de incendios o posibles lesiones, apriete el tornillo del orificio de ventilación antes de hacer o transportar el motor.

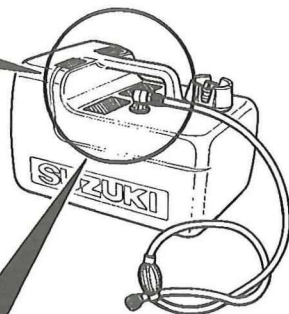




	<p><b>⚠ WARNING</b> To avoid injury, motor must be securely bolted to transom.</p>
	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b> Pour éviter les accidents, boulonner soigneusement le moteur à la bout.</p>
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b> Asegrese de haber ajustado bien los tornillos para que el motor quede seguro en la embarcacion.</p>

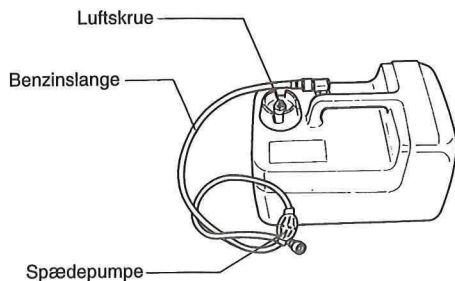
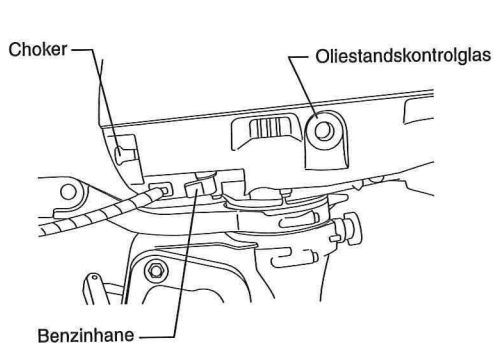
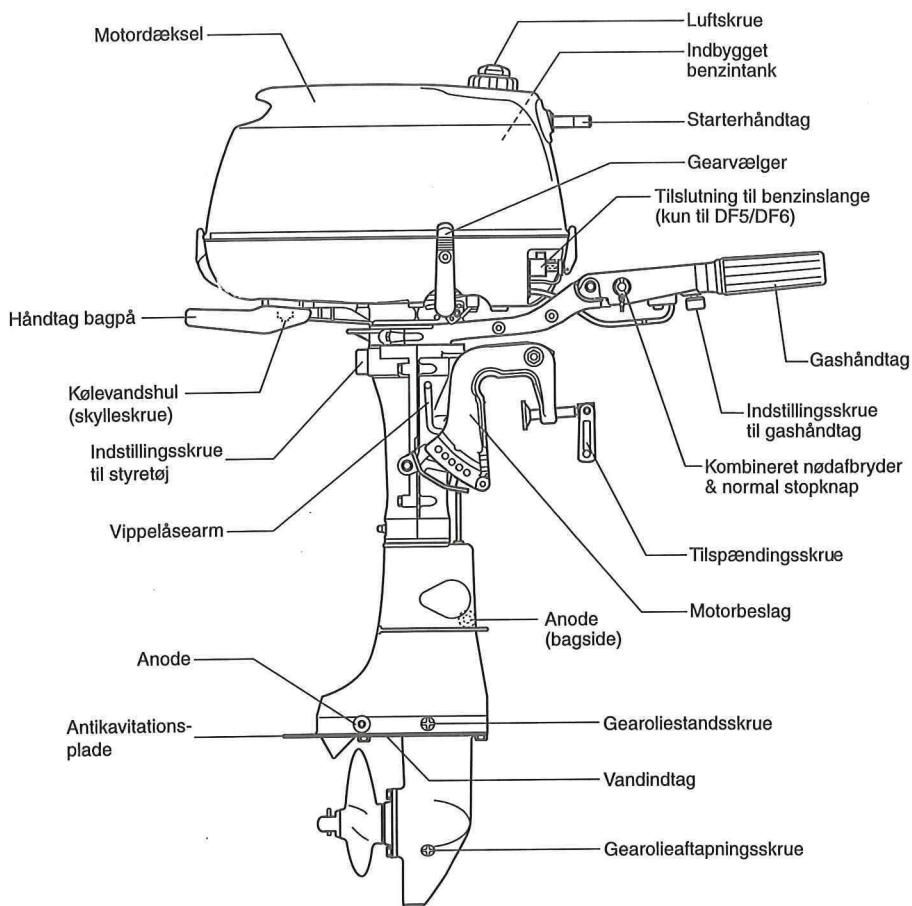


<p> <b>REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</b></p>	<p><b>ENLEVEZ DU BATEAU AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE</b> <b>QUITARLO DEL BARCO PARA PONER GAS</b></p>
<p><b>CAUTION</b> KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</p>	<p><b>EXTREMELY FLAMMABLE</b> FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY. MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS. <b>DANGER</b> HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</p>



<b>⚠ WARNING</b>	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank.</li> <li>• Store in well ventilated area.</li> <li>• Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage.</li> <li>• Remove tank from boat for filling.</li> <li>• Open vent on cap before starting engine.</li> <li>• Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing.</li> <li>• Do not over tighten threaded fittings.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence.</li> <li>• Rangez dans un endroit bien aéré.</li> <li>• Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique.</li> <li>• Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence.</li> <li>• Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur.</li> <li>• Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant.</li> <li>• Ne pas trop serrer les accouplements filetés.</li> </ul>

# PLACERING AF DELE



**SEPARAT BENZINTANK  
(ekstraudstyr til DF5/DF6)**

# MONTERING AF MOTOR

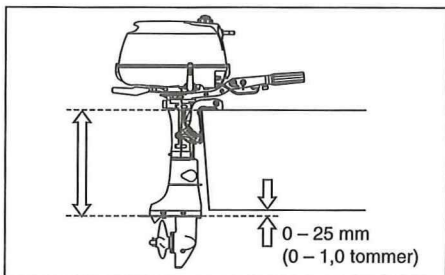
## ▲ ADVARSEL

Overbelastning af din båd kan være farligt. Ekstreme hestekræfter vil have en negativ indflydelse på skrogets sikkerhed og kan medføre problemer med betjening/håndtering. Båden kan også blive udsat for tryk og beskadigelse af skroget.

Installér aldrig en påhængsmotor, som overstiger det maksimale antal hestekræfter, der er angivet på bådens "Certifikationskort". Ret henvendelse til en autoriseret Suzuki marineforhandler, hvis du ikke kan finde skrogets "Certifikationskort".

Den korrekte hækhøjde er vigtig for at opnå god ydelse. Hvis motoren er monteret på en hæk, der er for høj, glider propellen, hvilket medfører spildt ydelse eller overophedning. Hvis motoren er monteret på en hæk, der er for lav, forøges modstanden, hvilket medfører nedsat hastighed.

Sørg, når motoren sænkes helt ned, for at antikavitationspladen er placeret 0 – 25 mm (0 – 1,0 tommer) under bunden af båden.

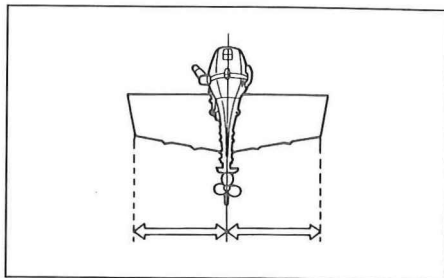


## BEMÆRK

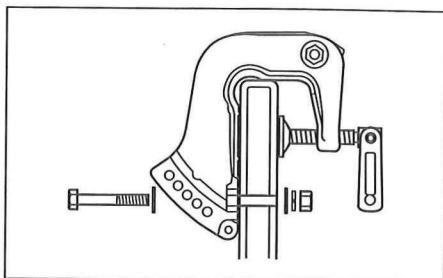
Hvis påhængsmotoren anvendes med antikavitationspladen over vandoverfladen, kan det medføre overophedning og beskadigelse af påhængsmotoren.

Benyt ikke påhængsmotoren med antikavitationspladen over vandoverfladen.

Anbring motoren midt på hækken, og fastgør den ved at spænde tilspændingsskruerne skiftevis ved håndkraft. Sørg for, at motoren placeres nøjagtig midt på hækken, ellers vil båden trække til den ene side under sejlads.



Installér 8 mm-bolte, spændeskiver, låseskiver og møtrikker som vist, og spænd boltene fortløbende. Sørg for at forsegle hullerne for at forhindre vandlækage.



## BEMÆRK

Hvis du forsøger at montere påhængsmotoren, uden at du har nogen mekanisk erfaring eller uden at du er sikker på, hvor der skal bores huller, kan båden lide alvorlig skade.

Hvis du ikke har nogen mekanisk erfaring eller ikke er sikker på, hvor der skal bores huller i bådens hæk, bør du få motoren monteret af en autoriseret Suzuki marineforhandler.

Når motoren er monteret, skal du kontrollere, at styretøjet og vippebevægelsen ikke blokeres af en hvilken som helst del af båden.

### ▲ ADVARSEL

Hvis motoren ikke er ordentligt fastgjort til hækken, kan den falde af.

Sørg for at bolte motoren til hækken. Motoren kan falde af, hvis den kun holdes på plads af tilspændingsskruerne. Kontrollér med jævne mellemrum, at tilspændingsskruerne er spændt godt fast.

## VALG OG INSTALLATION AF PROPEL

### VALG AF PROPEL

Det er vigtigt, at propellen på din påhængsmotor passer til bådens driftsevne. Motorens hastighed, når du sejler i båden med fuld gas, afhænger af den propel, du benytter.

Ekstrem motorhastighed kan øve alvorlig skade på motoren, mens en lav motorhastighed ved fuld gas vil påvirke ydelsen negativt. Din driftsbelastning vil også påvirke propelvalget. Mindre belastninger kræver generelt propeller med større stigning. En autoriseret Suzuki marine-forhandler kan hjælpe dig med at vælge en velegnet propel til din båd.

### BEMÆRK

Hvis der installeres en propel med enten for høj eller for lav stigning, vil det forårsage ukorrekt, maksimalt motoromdrejningstal, hvilket kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Få en autoriseret Suzuki marine-forhandler til at hjælpe dig med at vælge en passende propel til din båd.

Du kan finde ud af, om din propel er passende til brug med din båd ved at anvende en omdrejningsmåler til at måle motorhastigheden, når du anvender din båd med fuld gas og med den mindste belastning. Hvis du anvender en passende propel, vil motorhastigheden være inden for det følgende område:

Driftsområde ved fuld gas	DF4	4000 – 5000 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )
	DF5	4500 – 5500 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )
	DF6	4750 – 5750 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )

Hvis motorhastigheden ikke er inden for dette område, skal du konsultere en autoriseret Suzuki marine-forhandler for at bestemme, hvilken størrelse propel, der er bedst for dig.

## INSTALLATION AF PROPEL

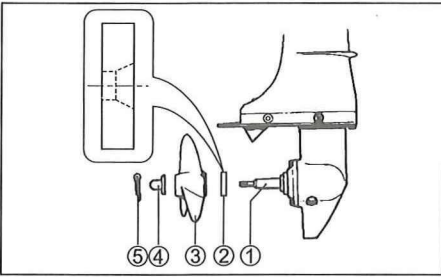
### ⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke tager de rigtige forholdsregler, når du installerer eller fjerner propellen, kan resultatet blive alvorlig tilskadekomst.

Når propellen installeres eller afmonteres:

- Skift altid til "Frigear" og fjern nødafbryderens låseplade, så motoren ikke kan startes utilsigtet.
- Bær handsker for at beskytte hænderne og "lås" propellen ved at placere en træklods mellem bladene og antikavitationspladen.

For at installere en propel på påhængsmotoren følges nedenstående fremgangsmåde:



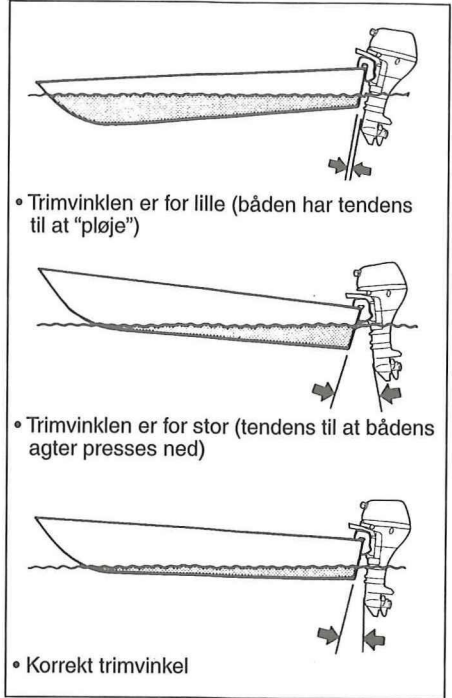
1. Smør et tykt lag Suzuki-vandfast smørefedt på propelakslen ① for at beskytte mod korrosion.
2. Anbring stopperen ② på akslen.
3. Lad propellen ③ glide ind på akslen.
4. Skru propelmøtrikken ④ på, og spænd den. Sørg for, at hullet i propelmøtrikken og hullet i akslen flugter. Indsæt derefter splitten ⑤, og bøj den, således at den ikke kan falde af.

For at fjerne propellen følges ovenstående fremgangsmåde bagfra.

## JUSTERING

### JUSTERING AF TRIMVINKEL

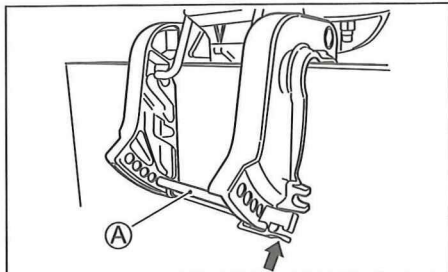
For at bibeholde stabil styring og god ydelse skal der altid holdes den korrekte trimvinkel som vist på billedet. Den korrekte trimvinkel varierer, afhængig af hvilken kombination af båd, motor og propel man har samt driftsbetingelser.



Udfør en testkørsel i båden for at bestemme, om trimvinklen skal justeres.

Sådan justeres trimvinklen:

1. Hold motoren i den fuldt opvippeede stilling. (Se afsnittet VIPPELÅSEARM.)
2. Anbring vippestiften (A) i de ønskede huller.



3. Sænk motoren på plads igen.

For at sænke boven flyttes stiften mod båden.

For at løfte boven flyttes stiften væk fra båden.

#### **⚠ ADVARSEL**

Trimvinklen har stor indflydelse på styrestabiliteten. Hvis trimvinklen er for lille, vil båden have tendens til at "pløje" eller "bov-styre". Hvis trimvinklen er for stor, kan båden "knæk-sejle" fra side til side eller "slå smut" op og ned. Disse forhold, som vil resultere i tab af styrekontrol, kan bevirke, at passagererne kastes overbord.

Oprethold altid den rigtige trimvinkel baseret på kombinationen af båden, motoren og propellen såvel som driftstilstanden.

#### **⚠ ADVARSEL**

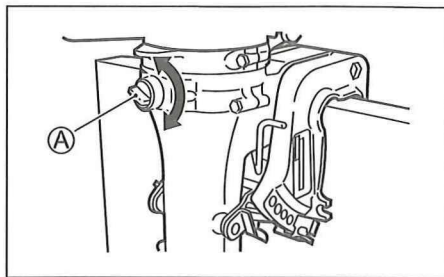
Hvis du kører motoren med vippestiften fjernet, er det ikke sikkert, at du kan kontrollere styringen som forventet.

Kør ikke motoren med vippestiften fjernet.

## **JUSTERING AF STYRETØJ**

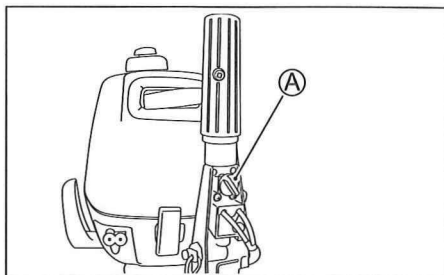
Styretøjet på påhængsmotoren skal føles glidende og ikke stramt. Justér styretøjet, således at der kun føles lidt modstand, når der styres.

For at stramme det drejes indstillingskruen (A) med uret. For at løsne det drejes indstillingskruen mod uret.



## **JUSTERING AF GASHÅNDTAG**

Hvor stramt gashåndtaget er, kan justeres efter behov. For at stramme det drejes indstillingskruen (A) med uret. For at løsne det drejes indstillingskruen mod uret.



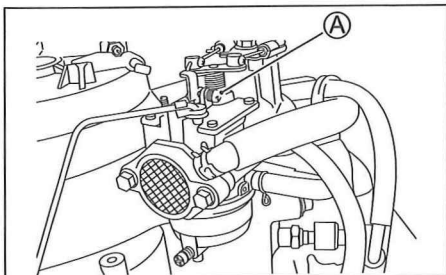


## TOMGANGSHASTIGHED

Tomgangshastigheden er fabriksindstillet for at sikre jævn, stabil tomgang.

Hvis det er nødvendigt at justere tomgangshastigheden, følges nedenstående fremgangsmåde.

1. Varm motoren op i ca. 5 minutter.
2. Sørg for, at motoren er i "FRIGEAR" og gas-håndtaget er helt lukket.
3. Drej indstillingsskruen **A** med uret for at øge tomgangshastigheden eller mod uret for at mindske tomgangshastigheden.



Tomgangshastighed (i frigear)	DF4	1250 – 1350 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )
	DF5	
	DF6	

### OBS.:

Hvis motoren ikke fastholder trolinghastigheden ved ovenstående justering, kontaktes en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

## OMDREJNINGSBEGRÆNSER

Denne motor er udstyret med en omdrejningsbegrænser, som aktiveres, når motorhastigheden overstiger 6000 omdr./min.

For mange omdrejninger kan skyldes kavitation når der drejes kraftigt, en propel med en glidebøsning eller nedslidte blade eller en for høj trimindstilling.

Hvis omdrejningsbegrænseren aktiveres, bliver motorens gang ujævn, og du skal omgående mindske hastigheden til det anbefalede driftsområde.

Hvis begrænseren aktiveres ofte, kontaktes en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

### BEMÆRK

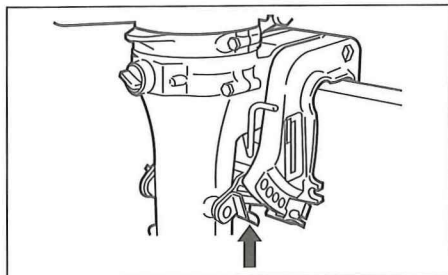
Hvis begrænsningssystemet for for mange omdrejninger aktiveres ved de anbefalede, maksimale motoromdrejninger og du er sikker på, at propelstigningen er tilstrækkelig og der ikke er nogen faktorer såsom "over-trimming" eller "ventilation", kan der være et problem med begrænsningssystemet for for mange omdrejninger.

Rådfør dig med en autoriseret Suzuki marineforhandler, hvis begrænsningssystemet for for mange omdrejninger aktiveres uden nogen indlysende årsag.

# BETJENING AF VIPPE-SYSTEM

## VIPPELÅS

Når du skifter til "BAKGEAR", låses motoren automatisk, således at den ikke løftes ud af vandet pga. forhold som fx propeltræk.



## ⚠ ADVARSEL

Når stillingen for sejlads i lavt vand anvendes, vil hældningslåsen ikke virke. Som et resultat heraf kan kræfter, som f.eks. propeltræk under anvendelse i "REVERSE" gear (bakgear), hurtig deceleration og kollision med en genstand under vandet, bevirke at motoren løftes ud af vandet, hvilket kan resultere i personskade.

Når stillingen for sejlads i lavt vand anvendes, skal motoren anvendes med forsigtighed og kun på meget lav hastighed.

## VIPPELÅSEARM

Vippelåsearmen benyttes til at holde motoren i den fuldt opvippede stilling samt stillingen til sejlads på lavt vand.

## FULDT OPVIPPET STILLING

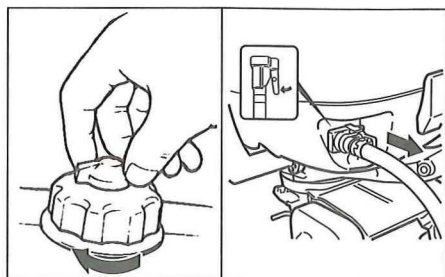
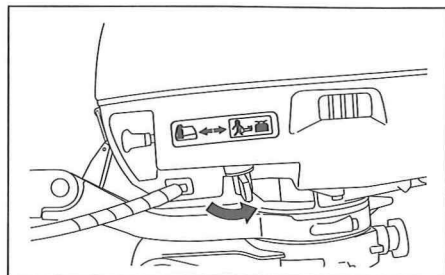
Sådan holdes motoren i den fuldt opvippede stilling:

## ⚠ ADVARSEL

Hvis du anbringer hænderne i nærheden af monteringsbeslaget eller under motoren, når den vippes op, kan du blive kvæstet, hvis motoren glider fra dig.

Anbring aldrig hænderne i nærheden af monteringsbeslaget eller under motoren, når den vippes op.

1. Sæt motoren i "FRIGEAR".
2. Drej benzinhanen til højre (off-position) og stram luftskruen på brændstofpåfyldningshøtten.

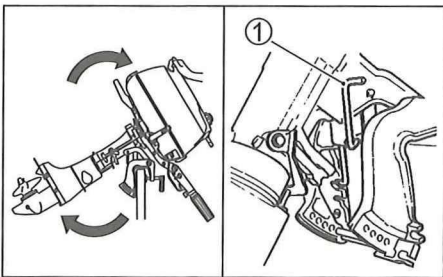


## ⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke tager de rigtige forholdsregler, når motoren vippes op, kan der sive benzin ud.

- Mht. motorer med indbygget benzintank, skal du sørge for at dreje benzinhansen til højre (fra-stilling) og stramme lufthulskruen på benzinpåfyldningsdækslet, inden du vipper motoren op.
- For motorer med separat benzintank, skal man sørge for at frakoble benzinslangen, hver gang man efterlader motoren i opvippet stand i længere tid af gangen.

3. Tag fat i håndtaget bag på motordækslet, og vip motoren hele vejen op, indtil den automatisk låses i den fuldt opvippede stilling af vippelåsearmen ①.

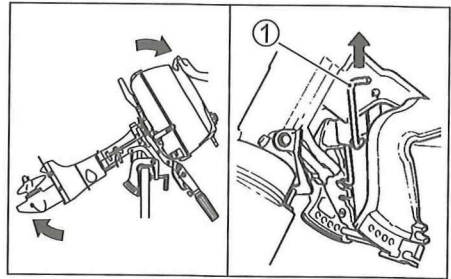


## BEMÆRK

Hvis du anvender gashåndtaget til at løfte eller sænke motoren, kan håndtaget brække.

Benyt aldrig gashåndtaget til at løfte eller sænke motoren.

For at sænke motoren igen skal du trække den let mod dig, trække vippelåsearmen ① opad, og langsomt sænke motoren.



## BEMÆRK

Hvis du anvender vippelåsearmen til at holde motoren i den fuldt vippede stilling ved trailer kørsel, kan vippelåsearmen frigøres med skade på motoren som resultat.

Når din båd trailes, må du aldrig benytte vippelåsearmen til at holde motoren i den fuldt vippede stilling.

## Alternativ strømkilde

## BEMÆRK

Påhængsmotoren eller båden kan lide skade, hvis påhængsmotoren ikke vippes ud af vandet og låses, mens båden strømforsynes af en alternativ strømkilde.

Sørg for, at motoren vippes ud af vandet og låses, når båden strømforsynes af en alternativ strømkilde.

## STILLING TIL SEJLADS PÅ LAVT VAND

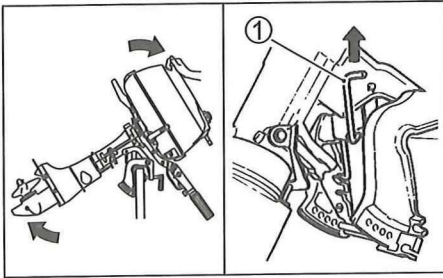
Sådan indstilles motoren til sejlads på lavt vand:

1. Sæt motoren i "FRIGEAR".
2. Vip langsomt motoren opad, indtil du hører et "klik".
3. Sænk langsomt motoren. Den standser i en stilling, som er let opvipet fra den normale trimvinkel.

**OBS.:**

*Der er to stillinger til sejlads på lavt vand. Benyt den, som passer bedst, afhængig af vanddybden.*

For at sænke motoren igen, skal du trække motoren let mod dig, trække vippelåsearmen ① opad, og langsomt sænke motoren.



### ⚠ ADVARSEL

Når stillingen for sejlads i lavt vand anvendes, vil hældningslåsen ikke virke. Som et resultat heraf kan kræfter, som f.eks. propeltræk under anvendelse i "REVERSE" gear (baggear), hurtig deceleration og kollision med en genstand under vandet, bevirke at motoren løftes ud af vandet, hvilket kan resultere i personskade.

Når stillingen for sejlads i lavt vand anvendes, skal motoren anvendes med forsigtighed og kun på meget lav hastighed.

## EFTERSYN FØR BÅDSEJLADS

### ⚠ ADVARSEL

Forsømmelse af at inspicere båden og motoren inden du tager på en tur, kan være farligt.

Inden sejlads skal du altid udføre de i dette afsnit beskrevne eftersyn.

Det er vigtigt at bekræfte, at båden og motoren er i god tilstand og at du er ordentligt forberedt på en nødsituation.

Udfør altid de følgende kontrolforanstaltninger, inden du sejler ud:

- Sørg for, at du har nok benzin til den beregnede tur.

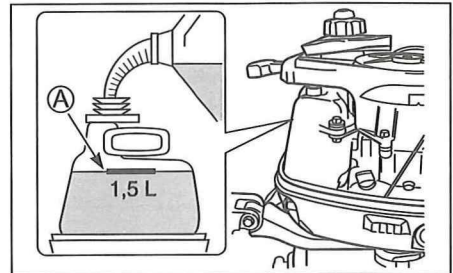
Benzinkapacitet: 1,5 L

(0,40/0,33 US/brit. gal.)

### ⚠ ADVARSEL

Hvis den indbyggede benzintank overfyldes, kan benzinen flyde over.

Fyld ikke benzin op over niveaustregen Ⓐ på tanken.



- Kontrollér motoroliestanden i sumpen.

### BEMÆRK

Hvis motoren køres med for lidt olie, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

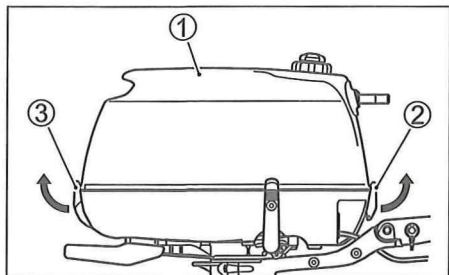
Kontroller altid oliestanden før hver sejlads og fyld om nødvendigt olie på.

Sådan kontrolleres oliestanden:

**OBS.:**

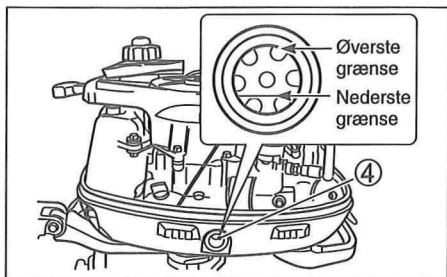
For at undgå en ukorrekt vurdering af motorolie-standen skal den kontrolleres, når motoren har kølet af.

1. Anbring motoren i lodret stilling, og fjern motordækslet ① ved at oplåse arm ② og ③.



2. Kontrollér motoroliestanden gennem oliestands kontrolglasset ④.

Olien bør være mellem det øverste og nederste grænsemærke.



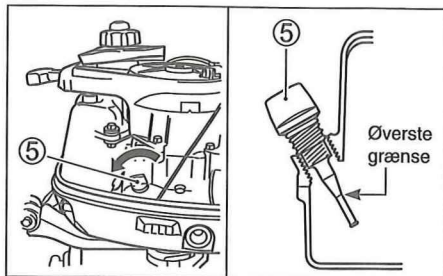
**OBS.:**

Hvis motorolien er forurenet eller misfarvet, skal den udskiftes med ny motorolie (se afsnittet EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE/Motorolie).

Mens du betragter vinduet ④, påfyldes tilstrækkelig med olie for at hæve standen til den øverste streg.

Sådan påfyldes motorolie:

1. Fjern oliepåfyldningsdækslet (målepind) ⑤, og tør den af med en ren klud.
2. Påfyld den anbefalede motorolie til den øverste streg. For at kontrollere den øverste olie-stand skal påfyldningsdækslets gevind røre kanten af påfyldningsdækslet som vist. Skru ikke påfyldningsdækslet i.



### BEMÆRK

Hvis motoren køres med for meget olie, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Fyld ikke for meget olie på motoren.

3. Skru oliepåfyldningsdækslet godt fast.

- Kontrollér propellen visuelt for at sikre, at den ikke er beskadiget.
- Sørg for, at motoren er fast monteret på hækken.
- Sørg for, at vippestiften er sikkert installeret i den korrekte position.
- Sørg for, at startsnoren ikke er trævlet eller viser andre tegn på slid.
- Sørg for, at du har bådsikkerheds- og nødudstyr ombord.

# TILKØRING

Med den korrekte tilkøring sikres maksimal levetid for og ydelse fra din motor. De følgende retningslinjer forklarer den korrekte tilkøringsprocedure.

## BEMÆRK

Hvis de herunder beskrevne tilkøringsprocedurer ikke følges, kan det medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

Sørg for at følge de herunder beskrevne tilkøringsprocedurer.

Tilkøringsperiode: 10 timer

### Tilkøringsprocedure

1. I de første 2 timer:

Tillad tilstrækkelig tomgangstid (omkring 5 minutter) til at varme motoren op efter koldstart.

## BEMÆRK

Høje motoromdrejningstal uden tilstrækkelig opvarmning kan forårsage beskadigelse af motoren, såsom fastløbning af stempel.

Lad altid motoren køre med tilstrækkelig tomgangstid (5 minutter), inden den køres med høj hastighed.

Efter opvarmning køres motoren i tomgangshastighed eller ved hastighed i laveste omdr/område i omkring 15 minutter.

Hvis sikre bådsejladforhold tillader det, køres motoren i løbet af de resterende 1 time og 45 minutter i gear ved mindre end 1/2 (halv) kraft (3000 omdr./min.).

**OBS.:**

Du kan gasse op udover det anbefalede driftsområde for at få båden til at sejle jævnt. Derefter skal du med det samme gasse ned til det anbefalede driftsområde.

2. I den næste time:

Hvis sikre bådsejladforhold tillader det, køres motoren i gear ved 4000 omdr./min. eller ved 3/4 kraft. Undgå at køre motoren ved fuld kraft.

3. I de resterende 7 timer:

Hvis sikre bådsejladforhold tillader det, køres motoren i gear ved ønsket motorhastighed.

Til tider kan du anvende fuld gas. Du må dog ikke køre motoren uafbrudt ved fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen.

## BEMÆRK

Uafbrudt kørsel ved fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen de sidste 7 timer under tilkøring kan forårsage alvorlig beskadigelse af motoren såsom motorsammenbrænding.

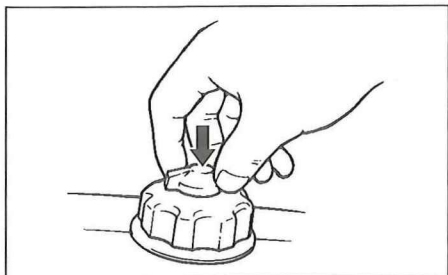
I de resterende 7 timer af tilkøringen må man ikke køre motoren for fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen.

# BETJENING

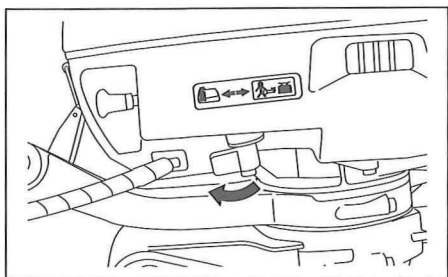
## FØR MOTOREN STARTES

### Brug af INDBYGGET BENZINTANK

1. Motoren er blevet sænket ned i vandet.
2. Drej luftskruen på benzintankens påfyldningsdæksel mod uret for at åbne ventilen.

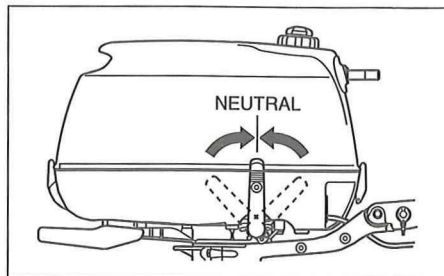


3. Drej benzinhanen mod venstre.



**OBS.:**  
Når benzinhanen drejes mod venstre, løber benzinen fra den indbyggede tank.

4. Skift motoren til "NEUTRAL".

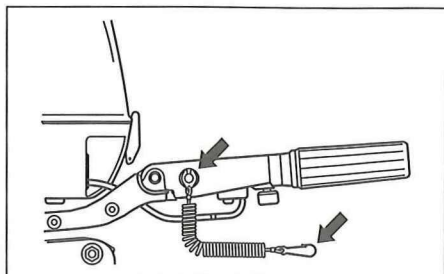


### BEMÆRK

Når motoren er i gear, kan rekylstarteren ikke anvendes, og forsøg på at anvende den kan beskadige rekylstarteren.

Sørg for, at motoren står i "FRIGEAR", inden du trækker i rekylstartersnoren.

5. Låsepladen sidder på plads, og enden af taljerebet er fastgjort til en del af din krop.



## ⚠ ADVARSEL

Hvis nødstopsnoren ikke er ordentligt fastgjort eller hvis der ikke tages passende forholdsregler til at sikre at nødafbryderen fungerer som den skal, kan resultatet for operatøren og passagererne blive alvorlig tilskadekomst eller død.

Tag altid de følgende forholdsregler:

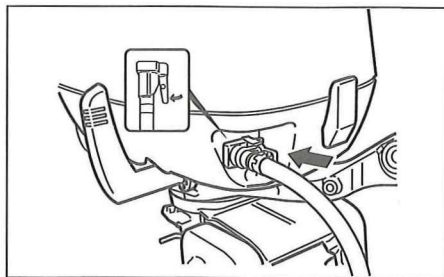
- Bekræft at nødstopsnoren er ordentligt fastgjort til operatørens håndled eller til en passende del på tøjet (livrem etc.).
- Sørg for, at ingen forhindringer er i vejen eller hæmmer anvendelse af nødafbryderen.
- Vær påpasselig med ikke at trække i nødstopsnoren eller slå låsepladen ud under normal drift. Motoren vil stoppe brat, og tabet af fremaddrift kan pludselig kaste passagererne fremad.

### OBS.:

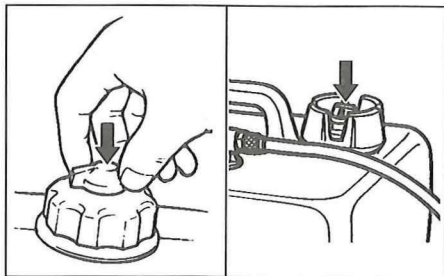
Med båden leveres en ekstra låseplade af plast udelukkende til midlertidig brug. Fjern den fra snoren, og anbring den på et sikkert sted ombord på båden. Hvis du mister eller knækker nødafbrydersnoren/låsepladen, udskiftes den så hurtigt som muligt, således at du kan genoptage normal brug af nødafbryderen.

## Brug af SEPARAT BENZINTANK (til DF5/DF6)

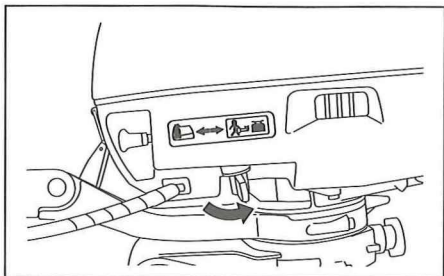
1. Motoren er blevet sænket ned i vandet.
2. Benzinslangen er korrekt fastgjort til benzintanken og motoren.



3. Drej begge luftskrue på benzintankenes påfyldningsdæksler mod uret for at åbne ventilen.



4. Drej benzinhansen mod højre.

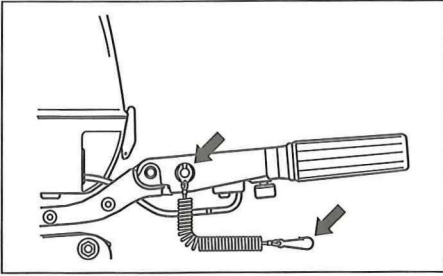


### OBS.:

Når der benyttes en separat tank, skal benzinhansen drejes mod højre, for at benzinen løber til karburatoren fra den separate tank.



5. Skift motoren til "NEUTRAL".
6. Låsepladen sidder på plads, og enden af taljebæret er fastgjort til en del af din krop.



### ▲ ADVARSEL

Hvis nødstopsnoren ikke er ordentligt fastgjort eller hvis der ikke tages passende forholdsregler til at sikre at nødafbryderen fungerer som den skal, kan resultatet for operatøren og passagererne blive alvorlig tilskadekomst eller død.

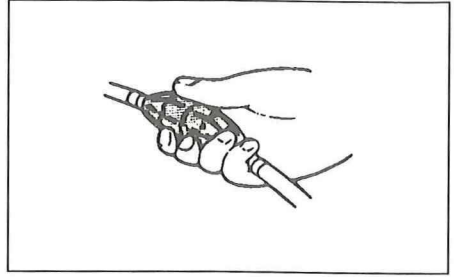
Tag altid de følgende forholdsregler:

- Bekræft at nødstopsnoren er ordentligt fastgjort til operatørens håndled eller til en passende del på tøjet (livrem etc.).
- Sørg for, at ingen forhindringer er i vejen eller hæmmer anvendelse af nødafbryderen.
- Vær påpasselig med ikke at trække i nødstopsnoren eller slå låsepladen ud under normal drift. Motoren vil stoppe brat, og tabet af fremadrift kan pludselig kaste passagererne fremad.

**OBS.:**

Med båden leveres en ekstra låseplade af plast udelukkende til midlertidig brug. Fjern den fra snoren, og anbring den på et sikkert sted ombord på båden. Hvis du mister eller knækker nødafbrydersnoren/låsepladen, udskiftes den så hurtigt som muligt, således at du kan genoptage normal brug af nødafbryderen.

7. Tryk flere gange på benzinslangens spædepumpe, indtil du mærker modstand.



**OBS.:**

Tryk ikke på spædepumpen, mens motoren er i gang, da karburatoren i så fald kan flyde over.

**OBS.:**

Kun til DF5/DF6

Når motoren startes på benzin fra den indbyggede benzintank, efter at den separate benzintank er tom:

1. Frakobl benzinslangen fra den separate benzintank fra tilslutningen på motorsiden.
2. Påfyld benzin på den indbyggede benzintank, og vent ca. 1/3 minut, før der startes.
3. Drej benzinhansen mod venstre.

## START AF MOTOR

### ▲ ADVARSEL

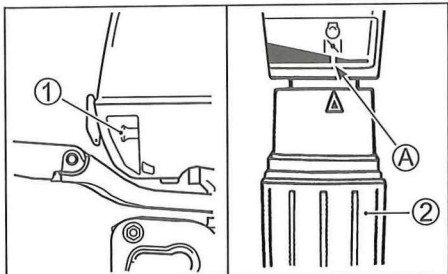
Udstødsgas indeholder kulilte, en farlig gas som er vanskelig at opdage, fordi den er farveløs og lugtfri. Inhalering af kulilte kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.

Start aldrig motoren og lad den ikke køre inden døre eller hvor der kun er lidt eller ingen ventilation.

**OBS.:**

Hvis motoren ikke starter, kontrolleres nødafbryderens låseplade. Hvis låsepladen ikke sidder på plads, kan motoren ikke startes.

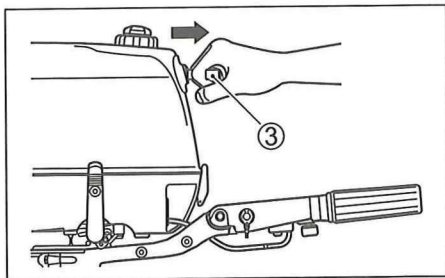
1. Hvis motoren er kold:  
Træk chokeren ① helt ud. Sørg for, at pilen på gashåndtaget ② flugter med position A. Hvis motoren er varm:  
Sørg for, at pilen på gashåndtaget ② flugter med position A. Anvend ikke chokeren.



**OBS.:**

Det kan være nødvendigt at benytte chokeren, når en varm motor genstartes. Hvis motoren ikke starter hurtigt, når den er varm, følges fremgangsmåden for koldstart.

2. Hold godt fast i starterhåndtaget ③, og træk langsomt, indtil du mærker modstand. Når du mærker modstand, trækkes der med et fast ryk i snoren for at starte motoren. Slip ikke snoren, når den trækkes ud. Hold fast i snoren, og lad den springe langsomt tilbage.



### BEMÆRK

Hvis du trækker i startergrebet, mens motoren kører, kan startersystemet lide skade.

Træk aldrig i startergrebet, mens motoren kører.

3. Benyt gashåndtaget ② efter start til at sætte motoren i tomgang.
4. Skub chokeren ind.

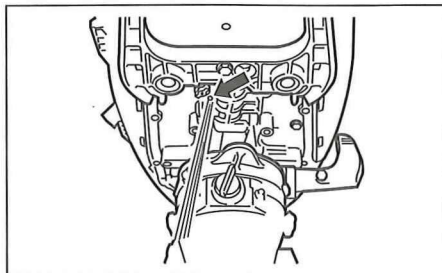
**OBS.:**

I koldt vejr kan det være nødvendigt, at lade chokeren forblive ude i længere tid, indtil motoren er varmet op.

5. Motoren varmes op i ca. 5 minutter.

### Kontrol af kølevand

Lige så snart motoren starter, bør vand sprøjtes ud af kølevandshullet, hvilket betyder, at vandpumpen og kølesystemet fungerer korrekt. Hvis du bemærker, at vand ikke sprøjter ud af kølevandshullet, slukkes motoren så hurtigt som muligt, og en Suzuki Marine-forhandler kontaktes.



### BEMÆRK

Anvend aldrig påhængsmotoren, hvis der ikke kommer vand ud af kølevandshullet, da det kan medføre alvorlig beskadigelse.

Kontroller, når motoren er startet, at der kommer vand ud af kølevandshullet.

### ▲ ADVARSEL

Anvendelse af båden, hvis nødafbryderen ikke fungerer ordentligt, kan være farligt.

Kontroller, at nødafbryderen fungerer ordentligt, inden du sejler ud.

## NØDSTART

Hvis du skal have motoren i gang, men det ikke kan lykkes pga. svigt i startersystemet, kan du benytte fremgangsmåden for nødstart til at starte motoren.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis du rører ved de elektriske dele, når du starter motoren med snoren, kan du få et alvorligt elektrisk stød.

Når motoren startes med snor, må du ikke røre ved de elektriske dele, såsom tændingspolerne eller tændingsrørledningerne.

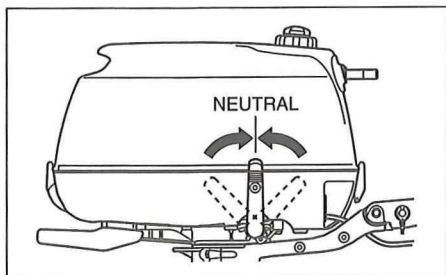
Sådan startes motoren, når startersystemet svigter:

1. Sæt motoren i "FRIGEAR".

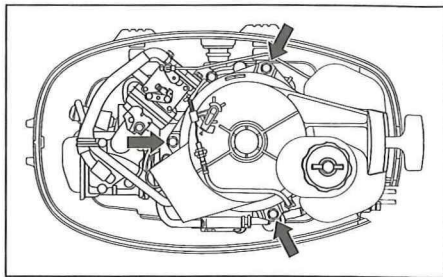
### ⚠ ADVARSEL

Når fremgangsmåden for nødstart benyttes, vil beskyttelsessystemet mod at starte i gear ikke fungere. Hvis gearskiftestangen ikke står i "FRIGEAR", kan båden uventet begynde at sejle, når motoren startes, hvilken kan bevirke, at personerne i båden falder, eller det kan forårsage tilskadecomst.

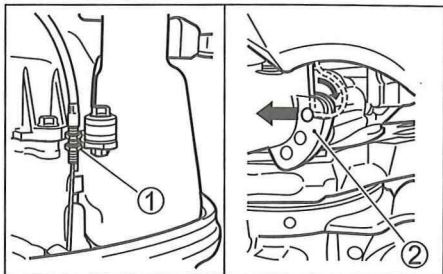
Sørg for, at gearskiftestangen står i "FRIGEAR", inden du forsøger at starte motoren med brug af fremgangsmåden for nødstart.



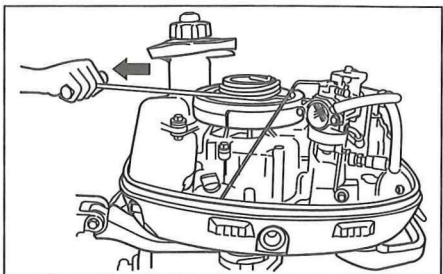
2. Fjern motordækslet.
3. Fjern de bolte, der holder rekylstarteren på plads.



4. Løsn låsemøtrikken ①, tag NSI-kablet ud af beslaget, og adskil enden af kablet fra kammen ②.



5. Løft rekylstarteren ud.
6. Bind en knude i den ene ende af nødstartssnoren, som ligger i værktøjstasken. Bind den anden ende rundt om skruetrækkerhåndtaget fra værktøjssættet.
7. Fastgør den bundne ende af snoren i svinghjulets indhak, og sno snoren rundt om svinghjulet i retning med uret.
8. Sæt nødafbryderens låseplade på plads.
9. Når de følgende trin for normal start er fulgt, trækkes der med et fast ryk i nødstartssnoren for at starte motoren.



## ▲ ADVARSEL

Hvis du geninstallerer rekylstarteren eller motordækslet, efter at motoren er startet, kan det medføre kvæstelser.

Forsøg ikke at geninstallere rekylstarteren eller motordækslet, efter at motoren er startet.

## ▲ ADVARSEL

Når motoren er i gang, er der mange dele, der bevæger sig, og som kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Når motoren er i gang, skal du holde hænder, hår, tøj osv. væk fra motoren.

### OBS.:

Sørg for at få startersystemet repareret så hurtigt som muligt. Du bør ikke fortsætte med at benytte nødstartproceduren som almindelig start af motoren.

## GEARSKIFT OG HASTIGHEDSSTYRING

### BEMÆRK

Der kan ske alvorlig skade på motoren, hvis (a) motorhastigheden ikke får lov til at returnere til tomgang og bådens hastighed ikke reduceres, når der skiftes fra "FORWARD" til "REVERSE" eller fra "REVERSE" til "FORWARD", eller (b) der ikke udvises forsigtighed, når båden sejler i bakgear.

Lad altid motorhastigheden få lov til at returnere til tomgang, inden der skiftes. Udvis forsigtighed og sejl med minimal hastighed, når båden sejles i bakgear. Sørg for, at gearskiftehåndtaget/gearskiftestangen står i den ønskede stilling, inden båden accelererer.

### BEMÆRK

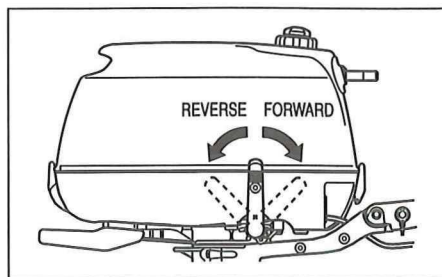
Hvis du skifter gear, mens motoren ikke er i gang, kan skiftemekanismen blive beskadiget.

Undlad at skifte gear, mens motoren ikke er i gang.

### Gearskift

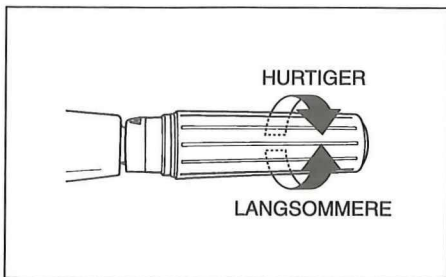
For at skifte til "FREMAD" sættes gashåndtaget i stillingen for tomgang, og gearvælgeren trækkes med et fast tag imod dig.

For at skifte til "BAKGEAR" sættes gashåndtaget i stillingen for tomgang, og gearvælgeren skubbes med et fast tag fra dig.



## Hastighedsstyring

Når du har skiftet gear, styres motorhastigheden ved at dreje på gashåndtaget.



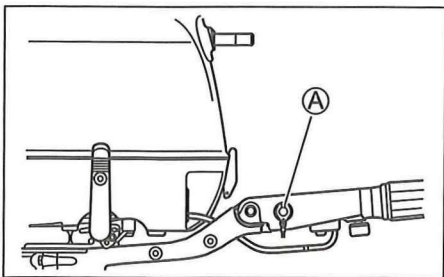
## STOP AF MOTOR

**OBS.:**

Hvis det er nødvendigt at stoppe motoren i et nødstilfælde, skal du trække nødafbryderens låseplade ud af nødafbryderen ved at trække i nødafbrydersnoren.

Stop af motor:

1. Drej gashåndtaget til stillingen for tomgang.
2. Skift til "FRIGEAR".
3. Lad motoren køle af i et par minutter ved at lade den gå i tomgang eller køre den ved lav hastighed, efter at den har kørt for fuld udblæsning,
4. Tryk på og hold stopknappen  inde, indtil motoren standser.



5. Drej benzinhane til højre, efter at motoren er standset.
6. Fjern benzintilslutningen fra påhængsmotoren, når motoren er standset.  
(Hvis en separat benzintank anvendes).

## ▲ ADVARSEL

Hvis motoren holdes stoppet i et længere tidsrum med benzinledningen tilsluttet eller med åben benzinhane, kan der løbe benzin ud.

Tag benzintilslutningen ud af forbindelse og luk benzinhane, hver gang du holder motoren stoppet i et længere tidsrum.

7. Drej luftskruen på benzintankhætten med uret for at lukke åbningen.

**OBS.:**

Sørg for, at nødafbryderen fungerer korrekt, stop motoren med jævne mellemrum ved at trække ud i låsepladen, mens motoren kører i tomgang.

## FORTØJNING

Motoren skal være vippet op af vandet, når du fortøjer båden på lavt vand, eller hvis motoren ikke skal benyttes i et stykke tid for at beskytte den mod beskadigelse af forhindringer under vandet ved ebbe eller korrosion fra saltvand. Se afsnittet VIPPELÅSEARM for yderligere oplysninger om, hvordan motoren vippes op.

## ▲ ADVARSEL

Hvis du efterlader motoren i opvippet tilstand i et længere tidsrum med benzinslangen tilsluttet, kan der sive benzin ud.

Fjern benzinslangen, hver gang du efterlader motoren opvippet i et længere tidsrum.

## BEMÆRK

Fejlagtig fastgøring af båden kan beskadige båden og/eller motoren og andre ting.

Lad ikke din båd gnide mod kajvægge, moler eller andre både, når båden er fortøjet.

## SEJLADS PÅ LAVT VAND

Når der sejles i båden på lavt vand, skal du benytte stillingen til sejlads på lavt vand for at vippe motoren let fra den normale trimvinkel. Når stillingen til sejlads på lavt vand benyttes, bør du dog kun sejle ved lav hastighed.

Se afsnittet STILLING TIL SEJLADS PÅ LAVT VAND.

### ⚠ ADVARSEL

Når stillingen til sejlads i lavt vand anvendes, fungerer vippelåsen ikke. Derfor kan forhold som propeltræk under anvendelse i "REVERSE" gear (bakgear), hurtig deceleration og kollision med en genstand under vandet, bevirke at motoren løftes ud af vandet, hvilket kan resultere i personskade.

Når stillingen til sejlads i lavt vand anvendes, skal motoren anvendes med forsigtighed og kun på meget lav hastighed.

### BEMÆRK

Hvis du ikke tager de rigtige forholdsregler, når du sejler på lavt vand, kan påhængsmotoren og båden lide skade.

- Når der sejles i båden på lavt vand med brug af stillingen til sejlads på lavt vand, skal du sørge for, at vandindtagshullerne til enhver tid befinder sig i vandet og at vand altid kommer ud af kølevandshullet.
- Tillad ikke, at motoren kolliderer med bunden, specielt ved sejlads i "REVERSE" gear (bakgear), da påhængsmotoren derved kan blive beskadiget. Hvis motoren kolliderer med bunden ved sejlads i "REVERSE" gear (bakgear), vil stødet påvirke hækbjælken direkte, hvorved både motoren og båden kan lide skade.

## SEJLADS I SALT VAND

Efter sejlads med motoren i saltvand, bør du skylle kølesystemets rør med rent ferskvand som beskrevet i afsnittet SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR. Hvis kølesystemets rør ikke bliver skyllet, kan salt tære på motoren og afkorte dens levetid.

## SEJLADS I FROSTVEJR

Når du sejler med motoren i frostvejr, bør påhængsmotorens gearhus (nederste del) til enhver tid holdes under vandet.

Når motoren tages op af vandet, skal du holde den i lodret stilling, indtil kølesystemet er helt tømt for vand.

### BEMÆRK

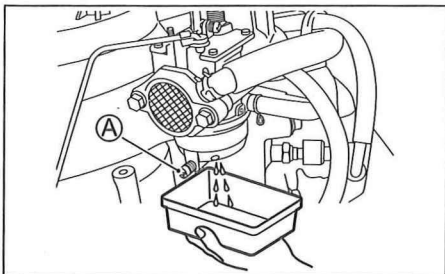
Hvis påhængsmotoren efterlades oppe af vandet i frostvejr med vand i kølesystemet, kan vandet fryse og udvide sig, hvilket kan give alvorlige beskadigelser af motoren.

Hvis påhængsmotoren er i vandet i frostvejr, skal du til alle tider holde den lave del under vand. Hvis motoren opbevares ude af vandet i frostvejr, skal du stille den lodret, så kølesystemet drænes fuldstændigt.

# AFMONTERING OG TRANSPORT AF MOTOR

## AFMONTERING AF MOTOR

1. Sørg for, at motoren er standset helt.
2. Drej benzinhanen mod højre.
3. Spænd den indbyggede benzintanks påfyldningsdæksel og luftskruer.
4. Fjern benzinslangen fra motoren (hvis denne forefindes).
5. Aftap benzinen fra karburatoren som følger:
  - (1) Fjern motordækslet.
  - (2) Løsn karburatorens aftapningsskruer (A), og aftap benzinen i en egnet beholder.



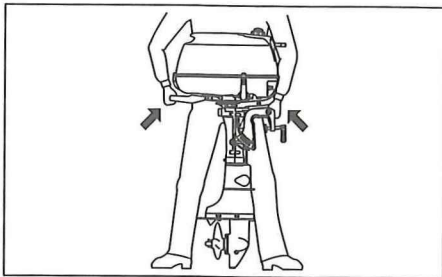
### ⚠ ADVARSEL

Benzin er meget brandfarligt og giftigt. Det kan medføre brand og kan være farligt for personer og kæledyr.

Brug en egnet, sikker beholder til at opbevare benzin, der er aftappet fra påhængsmotoren. Hold benzin på god afstand af gnister, flammer, personer og kæledyr.

(3) Efter aftapning spændes aftapningsskruen igen.

6. Fjern monteringsboltene.
7. Løsn tilspændingsskruerne.
8. Løft motoren af fra hækken.
9. Hold motoren lodret, og aftap vandet fra den nederste del.
10. For at bære motoren holdes der fast i drejebeslaget og håndtaget bagpå.

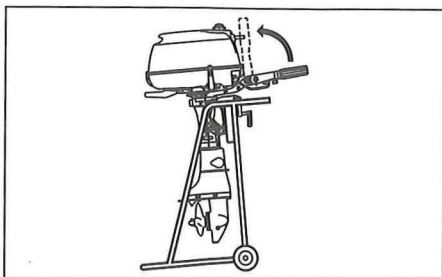


## TRANSPORT AF MOTOR

Når motoren transporteres, skal den enten ligge lodret eller vandret.

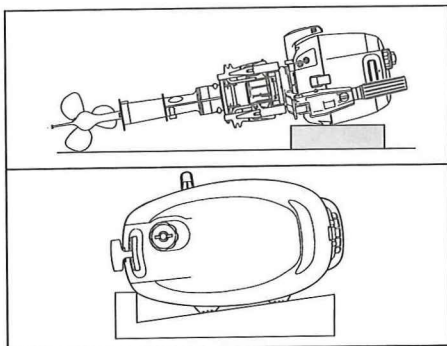
### Lodret transport:

Løft gashåndtaget, og fastgør motorbeslaget til et stativ.



### Vandret transport:

Løft gashåndtaget, og læg motoren på en beskyttelsesmåtte med bagbordssiden nedad som vist.

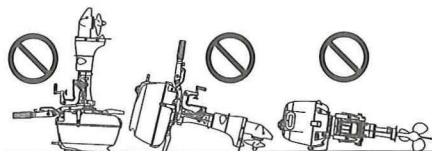


### BEMÆRK

Hvis du ikke tager passende forholdsregler, når du transporterer påhængsmotoren, kan den lide overlast.

- Læg ikke motoren i en af de nedenfor viste stillinger, da vand i så fald kan løbe ind i cylinderen gennem udstødningen, så ydersiden kan lide overlast.
- Læg ikke motoren på siden, før den er helt aftappet for kølevand, da kølevandet kan løbe ind i cylinderen gennem udstødningen og førsage problemer.

FORKERT



### BEMÆRK

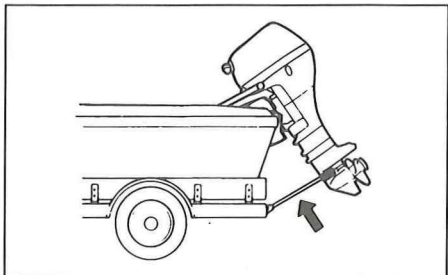
Hvis du lader den lave del af påhængsmotoren være højere end motorhuset under transport og opbevaring, kan der sive vand ind i motorhuset, hvorved motoren kan lide overlast.

Lad aldrig den lave del være højere end motorhuset under transport og opbevaring.



## TRANSPORT AF BÅD

Når båden transporteres med motoren på, skal motoren holdes i den normale driftsposition, medmindre der ikke er tilstrækkelig afstand til jorden. Hvis du har brug for større afstand til jorden, kan motoren transporteres i en vipet stilling ved hjælp af en hjælpestang eller lignende anordning til at understøtte motorens vægt.



### **BEMÆRK**

Hvis du anvender vippelåsearmen i den fuldt opvippede stilling, når båden transporteres, kan trækemetoden eller dårlige vejforhold bevirke, at vippelåsen uventet frigøres, hvilket kan resultere i beskadigelse af motoren og vippelåsmekanismen.

Anvend aldrig vippelåsearmen til at holde motoren i den fuldt opvippede stilling under transport af båden. Brug en hækhjælpestang eller en lignende anordning til at understøtte motorens vægt.

# EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

## VEDLIGEHOLDESSKEMA

Det er vigtigt at efterse og vedligeholde påhængsmotoren med jævne mellemrum. Følg skemaet nedenfor. Sørg ved hvert interval for at udføre den angivne service. Vedligeholdelsesintervallerne bør følges ud fra antal timer eller antal måneder, afhængig af hvad der kommer først.

### ▲ ADVARSEL

Udstødsgas indeholder kulilte, en farlig gas som er vanskelig at opdage, fordi den er farveløs og lugtfri. Inhalering af kulilte kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.

Start aldrig motoren og lad den ikke køre inden døre eller hvor der kun er lidt eller ingen ventilation.

Interval Del til service	Første 20 timer eller 1 mdr.	Hver 100. time eller 12 mdr.	Hver 200. time eller 12 mdr.	Hver 300. time eller 36 mdr.
Tændrør	–	K	–	–
Ånderør & benzinslange	K	K	–	–
Motorolie	U	U	–	–
Gearolie	U	U	–	–
Smøring	K	K	–	–
Anoder	K	K	–	–
* Motoroliefilter	–	–	K	–
* Brændstoffilter	–	K	–	–
Udskift hver 400. time eller hvert 2. år.				
* Tændingsindstilling	–	–	K	–
* Karburator	K	K	–	–
* Tomgang	K	–	K	–
* Ventilspillerum	K	–	K	–
* Vandpumpe	–	–	K	–
* Vandpumpehjul	–	–	K	U
* Propelmøtrik & split	K	K	–	–
* Bolte & møtrikker	E	E	–	–

K: Kontrollér og rengør, justér, smør eller udskift om nødvendigt E: Efterspænd U: Udskift

## ▲ ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse eller forsømmelse af at udføre den anbefalede vedligeholdelse kan være farligt. Dårlig vedligeholdelse eller mangel på vedligeholdelse øger risikoen for en ulykke eller skade på udstyret.

Sørg for at få vedligeholdelse udført i henhold til tidsrammerne i ovenstående tabel. Suzuki anbefaler, at vedligeholdelse udelukkende udføres af en autoriseret Suzuki marine-forhandler eller en kvalificeret mekaniker på de dele i ovenstående tabel, som er markeret med en stjerne (\*). Du må gerne udføre vedligeholdelse på de ikke-markerede dele ved hjælp af instruktionerne i dette afsnit, hvis du har teknisk erfaring. Hvis du ikke er sikker på, om du selv kan udføre de ikke-markerede vedligeholdelsesarbejder, skal du bede en autoriseret Suzuki marine-forhandler eller en kvalificeret mekaniker om at udføre vedligeholdelsen for dig.

## ▲ ADVARSEL

Sikkerheden for dig og dine passagerer afhænger af, hvor godt du vedligeholder din påhængsmotor.

Følg alle instruktioner om eftersyn og vedligeholdelse nøje. Forsøg ikke at udføre vedligeholdelse af påhængsmotoren, hvis du ikke har teknisk erfaring. Du kan blive skadet eller beskadige påhængsmotoren.

## BEMÆRK

Vedligeholdelsesintervallerne i skemaet er beregnet ud fra normal brug af påhængsmotoren. Hvis din påhængsmotor benyttes under strengere forhold, som f.eks. ofte i mudret, saltholdigt, sandet, surt eller lavt vand, kan det være nødvendigt at udføre vedligeholdelse oftere end angivet i skemaet. Forsømmelse af at udføre vedligeholdelse kan føre til skader.

Hvis du har spørgsmål vedrørende de rigtige vedligeholdelsesintervaller, bedes du kontakte en autoriseret Suzuki marine-forhandler. Når dele på påhængsmotoren skal udskiftes, anbefaler Suzuki stærkt, at du benytter originale Suzuki-dele eller tilsvarende dele.

## TÆNDRØR

Påhængsmotoren leveres med følgende "standard"-tændrør til normal brug.

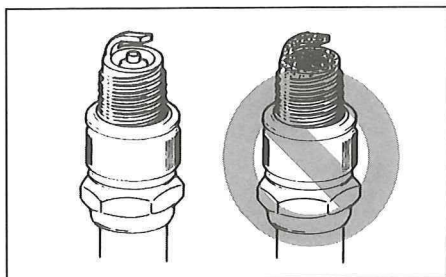
NGK CPR6EA-9	Standard
--------------	----------

### BEMÆRK

Tændrør uden modstand vil forstyrre den elektroniske tænding, f.eks. fejltænding, eller problemer med andet elektronisk bådudstyr eller andet udstyr.

Benyt **KUN** tændrør med modstand i din påhængsmotor.

Et normalt fungerende tændrør er meget lysebrunt i farven. Hvis standardrøret ikke passer til dine driftsbetingelser, bedes du kontakte en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.



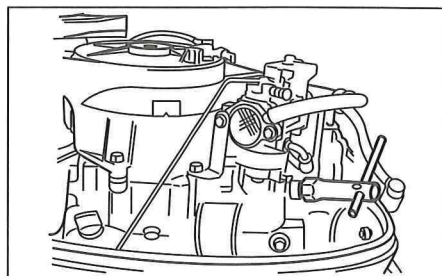
### BEMÆRK

Anvendelse af forkerte tændrør eller forkert stramning af tændrør kan medføre alvorlig beskadigelse af motoren.

- Eksperimenter ikke med andre tændrørsmærker, med mindre du er sikker på, at de svarer til det specificerede mærke, ellers kan det medføre beskadigelse af motoren, som ikke dækkes af garantien. Bemærk, at senere krydsreference skemaer muligvis ikke er nøjagtige.
- For at installere et tændrør, skal det drejes så langt som muligt med hånden og derefter spændes med en topnøgle til enten det anbefalede tilspændingsmoment eller den specificerede rotationsvinkel.

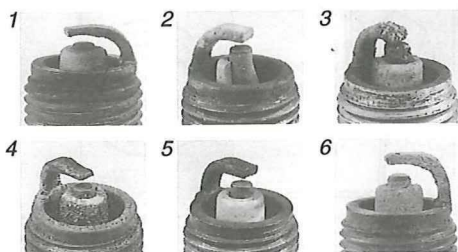
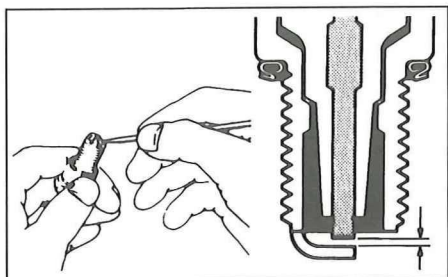
Tilspændingsmoment	
1,0 – 1,2 kg-m	
Rotationsvinkel	
Nyt rør	1/2 – 3/4 omdrejning
Genbrugt rør	1/12 – 1/8 omdrejning

- Overspænd ikke tændrøret eller skru det skævt i, da cylinderhovedets aluminiumsgevind i så fald vil lide overlast.



For at fastholde en god gnist bør du rengøre og justere rørene med de mellemrum, der er angivet i vedligeholdelseskemaet. Fjern tilsodning fra tændrørene ved hjælp af en lille stålbørste eller et rengøringsmiddel til tændrør, og justér afstanden efter følgende skema:

Elektrodeafstand	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,035 tommer)
------------------	--



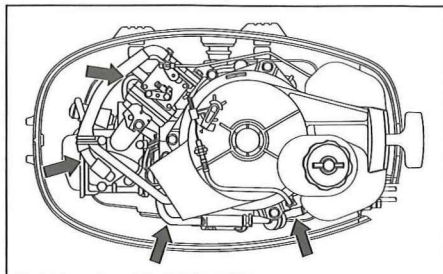
1. Slitage 2. Brud 3. Smeltning 4. Erodering  
5. Gule aflejringer 6. Anløbning

**OBS.:**

Hvis tændrøret ser ud som på billederne ovenfor, skal det udskiftes. Ellers medfører det besvær med at starte motoren, forøgelse af brændstofforbruget og motordefekt.

## ÅNDERØR OG BENZINSLANGE

Efterse ånderøret og benzinslangen for lækage, revner, buler eller anden beskadigelse. Hvis ånderøret og benzinslangen på nogen måde er beskadigede, skal de udskiftes. Kontakt en autoriseret Suzuki Marine-forhandler, hvis det er nødvendigt at udskifte dem.



### ▲ ADVARSEL

Benzinlækage kan bidrage til en eksplosion eller brand med alvorlig tilskadekomst som resultat.

Få en autoriseret Suzuki Marine-forhandler til at udskifte benzinslangen, hvis der er tegn på lækage, revner eller buler.

## MOTOROLIE

### ▲ ADVARSEL

Udfør aldrig nogen MOTOROLIE-procedure, mens motoren er i gang, da det kan medføre alvorlig tilskadekomst.

Motoren skal være slukket, før der udføres nogen MOTOROLIE-procedure.

### BEMÆRK

Forlænget troling kan reducere oliens levetid. Motoren kan lide skade, hvis du ikke skifter olie mere hyppigt under denne type anvendelse.

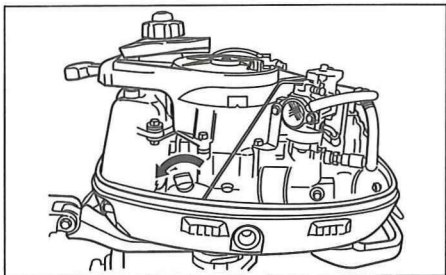
Skift motorolie mere hyppigt, hvis motoren anvendes til forlænget troling.

### Skift af motorolie

Olien skal skiftes, når motoren er varm, således at olien aftappes helt fra motoren.

Sådan skiftes motorolien:

1. Anbring motoren i lodret stilling, og fjern motordækslet.
2. Fjern oliepåfyldningsdækslet.



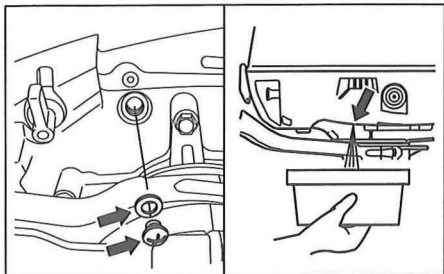
3. Styr motoren helt mod styrbord.
4. Anbring en aftapningsbeholder under olieaftapningsskruen.

### ▲ FORSIGTIG

Motoroliens temperatur kan være høj nok til, at du brænder fingrene, når aftapningsskruen løsnes.

Vent, indtil aftapningsskruen er afkølet nok til, at du kan røre ved den med fingrene, inden du fjerner den.

5. Fjern olieaftapningsskruen og pakning, og lad derefter olien aftappes.



6. Efter aftapning skal olieaftapningsskruen fastgøres igen med en ny pakning.

### BEMÆRK

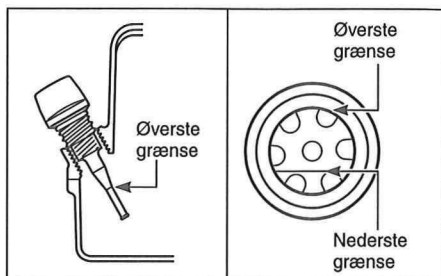
En tidligere anvendt pakning kan lække, hvilket kan resultere i skade på motoren.

Undlad at genbruge pakninger. Brug altid nye pakninger.

7. Påfyld med den anbefalede motorolie til den øverste streg.

Oliekapacitet: 0,7 L

8. Kontrollér motoroliestanden. Se afsnittet EFTERSYN FØR SEJLADS.



**OBS.:**

For at undgå ukorrekt aflæsning af motoroliestanden må oliestanden først kontrolleres, når motoren er afkølet.

9. Sæt oliepåfyldningsdækslet på igen.

### ▲ ADVARSEL

Motorolie kan være skadelig for mennesker og kæledyr. Gentagen kontakt i længere tid med brugt motorolie kan føre til hudkræft. Selv kortvarig kontakt med med brugt olie kan give hudirritation.

- Hold ny og brugt olie på god afstand af børn og kæledyr.
- Bær en skjorte med lange ærmer og vandfaste handsker, når du håndterer olie.
- Vask med sæbe, hvis olie er kommet i kontakt med huden.
- Vask tøj eller klude, som er våde af olie.

**OBS.:**

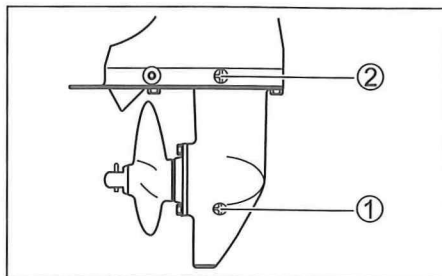
Genanvend eller bortskaf brugt motorolie på en forsvarlig måde. Smid det ikke i affaldsspanden eller hæld det ud på jorden, ned i et afløb eller ud i vandet.

## GEAROLIE

For at kontrollere gearoliestanden fjernes den øverste oliestandsskrue, og der kigges ind i hullet. Oliestanden skal ligge på den nederste kant af hullet. Hvis oliestanden er lav, påfyldes den specificerede gearolie, indtil standen når den nederste kant af hullet. Derefter sættes skruen i igen, og den spændes.

Sådan skiftes gearolien:

1. Sørg for, at motoren står lodret. Anbring en aftapningsbeholder under gearhuset.
2. Fjern gearolieaftapningsskruen ①, og fjern derefter gearoliestandsskruen ②.



3. Når olien er helt aftappet, indsprøjtes den specificerede gearolie i aftapningshullet for neden, indtil det lige netop begynder at komme ud af oliestandshullet for oven. Hertil kræves ca. 190 ml (6,4/6,7 US/britiske oz.) olie.
4. Sæt derefter gearoliestandsskruen ② på igen, og spænd den. Sæt hurtigt gearolieaftapningsskruen ① på igen, og spænd den.

**OBS.:**

For at undgå at der er for lidt gearolie, skal gear-oliestanden kontrolleres 10 minutter efter trin 4 er udført. Hvis oliestanden er lav, skal der langsomt indsprøjtes gearolie op til det korrekte niveau.

## ▲ ADVARSEL

Gearolie kan være skadelig for mennesker og kæledyr. Gentagen kontakt i længere tid med brugt gearolie kan føre til hudkræft. Selv kortvarig kontakt med med brugt olie kan give hudirritation.

- Hold ny og brugt olie på god afstand af børn og kæledyr.
- Bær en skjorte med lange ærmer og vandfaste handsker, når du håndterer olie
- Vask med sæbe, hvis olie er kommet i kontakt med huden.
- Vask tøj eller klude, som er våde af olie.

### OBS.:

Genbrug eller bortskaf brugt gearolie på korrekt vis. Smid det ikke ud med affaldet og lad være med at hælde det ud på jorde, ned i et afløb eller ud i vand.


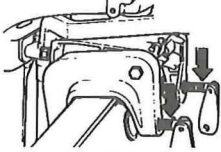
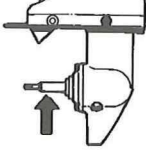
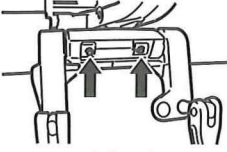


## BEMÆRK

Hvis fiskesnøre vikler sig omkring det roterende propelskaf, kan propelskaflets olietætning lide skade og vand kan trænge ind i gearkassen med alvorlig beskadigelse til følge.

Hvis gearolien har en mælkehvid farve, betyder det, at den er forurenset med vand. Kontakt øjeblikkelig en autoriseret Suzuki marine-forhandler og få råd. Anvend ikke påhængsmotoren, før olien er skiftet ud og årsagen til forureningen er fjernet.

## SMØRING

Korrekt smøring er vigtig for at sikre en sikker og jævn gang samt lang levetid for alle dele af påhængsmotoren. Nedenstående skema viser påhængsmotorens smøringssteder og det anbefalede smøremiddel:

PLACERING	SMØREMIDDEL
 Gaskabel	Vandfast smøremiddel
 Tilspændingsskrue	
 Propelaksel	Vandfast smøremiddel (smørepistol)
 Drejebeslag	
 Gearvælger	
 Styrebeslag	

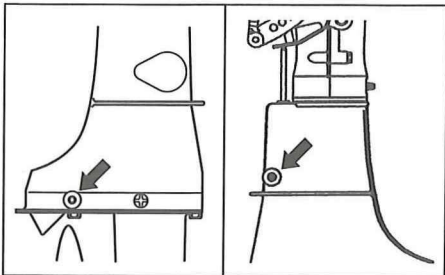


**OBS.:**

Inden der påfyldes olie gennem styrebeslagets smørenippel, skal motoren låses i den fuldt opvippede stilling.

## ANODER

Motoren beskyttes mod udvendig korrosion af anoder. Disse anoder kontrollerer elektrolyse og forhindrer korrosion. Anoderne tæres i stedet for de dele, de beskytter. Du bør regelmæssigt efterse alle anoder og udskifte dem, når 2/3 af metallet er tæret væk.



## BEMÆRK

Hvis anoderne ikke vedligeholdes ordentligt, vil aluminiumsfladerne under vand (som f.eks. gearhus og gear ben) blive bekadiget af galvanisk korrosion.

- Inspicér anoderne med jævne mellemrum for at sikre dig, at de ikke er faldet af.
- Mal ikke anoderne, da de derved vil miste deres effektivitet.
- Rengør anoderne med jævne mellemrum for at fjerne belægning, som kan nedsætte deres beskyttende egenskaber.

## MOTOROLIEFILTER

Motoroliefilteret skal efterses periodisk af en Suzuki søsportsforhandler. Inspicér motoroliefilteret efter hver 200 timer (12 måneder).

## BRÆNDSTOFFILTER

Brændstoffilteret skal efterses periodisk af en Suzuki marineforhandler.

Inspicér brændstoffilteret efter hver 100 timer (12 måneder).

Skift brændstoffilteret ud med et nyt efter hver 400 timer (2 år).

# SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR

Efter sejldes i mudret, brak- eller saltvand skal kølesystemets rør skylles igennem og motorfladerne skylles med rent ferskvand.

Hvis kølesystemets rør ikke skylles igennem, kan salt tære på motoren og forkorte dens levetid. Skyl kølesystemets rør igennem som beskrevet nedenfor.

## MED MOTOREN I GANG – lodret stilling –

Suzuki anbefaler, at kølesystemets rør skylles på følgende måde.

### ⚠ ADVARSEL

Udstødsgas indeholder kulilte, en farlig gas som er vanskelig at opdage, fordi den er farveløs og lugtfri. Inhalering af kulilte kan være dødelig eller give alvorlige kvæstelser.

Start aldrig motoren og lad den ikke køre inden døre eller hvor der kun er lidt eller ingen ventilation.

### ⚠ ADVARSEL

Forsømmelse af at tage de rigtige forholdsregler, når vandvejene udskylles, kan være farligt.

Tag altid de rigtige forholdsregler, når vandvejene udskylles:

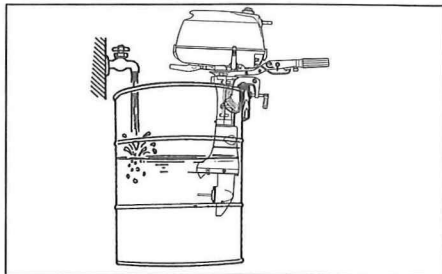
- Sørg for, at motoren står i FRIGEAR. Hvis den sættes i gear, vil propelskafte dreje, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Sørg for, at motoren er ordentligt fastspændt til et sikkert stativ eller til båden og forbliv opmærksom, indtil skyllningen er færdig.
- Hold børn og kæledyr på god afstand af området og hold dig klar af alle bevægende dele.

### BEMÆRK

Alvorlig motorskade kan ske så hurtigt som inden for 15 sekunder, hvis motoren startes, uden at kølesystemet forsynes med vand.

Start aldrig motoren, uden at kølesystemet er forsynet med vand.

1. Sæt motoren i "FRIGEAR".
2. Afmonter propellen fra motoren. Se afsnittet VALG OG INSTALLATION AF PROPEL.
3. Anbring motoren på en stor beholder såsom en tom 200-liters tønde.



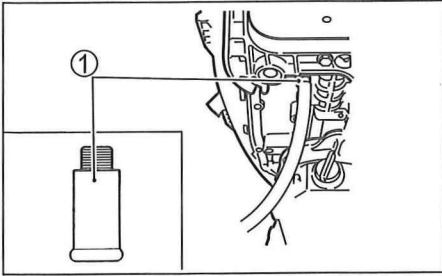
4. Fyld beholderen med rent ferskvand som vist.
5. Start motoren, og lad den køre i tomgang i ca. fem minutter. Dette vil rense saltvandet ud af kølesystemet.
6. Sluk motoren. Fjern motoren fra beholderen, og fasthold den i lodret stilling, indtil den er helt tømt for vand. Installér propellen, som beskrevet i afsnittet VALG OG INSTALLATION AF PROPEL.
7. Rengør motorfladen, og påfør et lag auto-voks på ydersiden af motoren.

## MED MOTOREN SLUKKET

### – lodret stilling –

For at skylle kølesystemets rør skal du anskaffe en skylleanordning fra en autoriseret Suzuki Marine-forhandler.

1. Fjern skylleskruen, og installér skylleanordningen ①.



2. Tilslut en haveslange til skylleanordningen.
3. Tænd for vandet for at få en god vandgennemstrømning. Skyl motoren i ca. 5 minutter.
4. Sluk for vandet.
5. Fjern slangen og skylleanordningen, og sæt derefter skruen ind i skylleåbningen igen.
6. Efterlad motoren i lodret stilling, indtil den er helt tømt for vand.

## MED MOTOREN SLUKKET

### – fuldt opvipet stilling –

1. Hæv motoren til fuldt opvipet stilling.
2. Følg instruktionerne under "MED MOTOREN SLUKKET – lodret stilling".  
START IKKE MOTOREN I DEN FULDT OPVIPPETE STILLING.
3. Sænk motoren til lodret stilling, indtil motoren er helt tømt for vand.

## MOTOR UNDER VAND

En motor, der ved et uheld har været under vand, skal gives en overhaling så hurtigt som muligt for at forhindre korrosion. I tilfælde af at motoren ved et uheld kommer under vand, skal der tages følgende skridt:

1. Få motoren op af vandet så hurtigt som muligt.
2. Vask den grundigt med ferskvand for at fjerne al salt, mudder og tang.
3. Fjern tændrørene. Tøm vandet fra cylindrene gennem tændrørshullerne ved manuelt at dreje svinghjulet flere gange.
4. Se efter tegn på vand i motorolien. Hvis der er vand, fjernes olieaftapningsskruen, og olien aftappes. Efter aftapning spændes olieaftapningsskruen.
5. Benzinslangen og karburatorerne aftappes.

### ▲ ADVARSEL

**Benzin er meget brandfarligt og giftigt. Det kan medføre brand og kan være farligt for personer og kæledyr.**

**Hold flammer og gnister væk fra benzin. Bortskaf uønsket benzin forskriftsmæssigt.**

6. Fyld motorolie på motoren gennem tændrørshullerne og karburatorerne. Smør motorens indvendige dele med olie ved at benytte nødstartsnoren eller rekylstarteren til at fordele det i motoren.

### BEMÆRK

**Alvorlig motorskade kan ske, hvis du fortsætter med at gasse motoren op, når du møder friktion eller modstand.**

**Hvis du møder friktion eller modstand, mens du gasser motoren op, skal du straks stoppe. Forsøg ikke at starte motoren, før du har fundet og udbedret problemet.**

7. Indlever motoren til en autoriseret Suzuki Marine-forhandler så hurtigt som muligt til en overhaling.

### **BEMÆRK**

Hvis brændstofforsyningen er forurenset af vand, kan der ske skade på motoren.

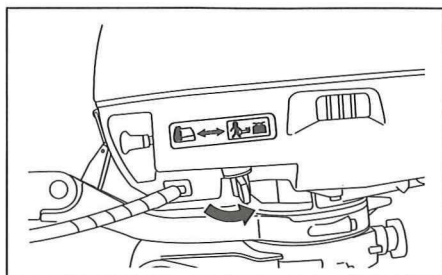
Hvis bådens benzintanks påfyldningstuds og afluftning har været under vandet, skal du inspicere brændstofforsyningen for at sikre dig, at den ikke er forurenset af vand.

## **OPBEVARING**

### **OPBEVARING AF MOTOR**

Når motoren sættes til opbevaring i længere tid (fx i slutningen af bådsæsonen), anbefales det, at du indleverer motoren til en autoriseret Suzuki Marine-forhandler. Hvis du imidlertid vælger at klargøre motoren til opbevaring selv, skal du følge nedenstående fremgangsmåde:

1. Skift gearolie, som beskrevet i afsnittet GEAROLIE.
2. Skift motorolie, som beskrevet i afsnittet MOTOROLIE.
3. Fyld stabilisator på benzintanken i overensstemmelse med instruktionerne på stabilisatordunken.
4. Skyl kølesystemets rør i motoren grundigt igennem. Se afsnittet SKYLNING AF KØLESYSTEMETS RØR.
5. Skru ned for vandet. Kør motoren i frigeare ved ca. 1500 omdr./min. i fem minutter for at fordele benzinen tilsat stabilisator i motoren.
6. Stop motoren. Sluk derefter for vandet.
7. Drej benzinhanen mod højre.



8. Smør alle andre angivne dele. Se afsnittet SMØRING.
9. Påfør et lag autovoks på ydersiden af motoren. Hvis der er tegn på skader i malingen, påføres der pletreparationsmaling før voks.
10. Opbevar motoren i lodret stilling på et tørt, godt ventileret sted.

### **▲ ADVARSEL**

Når motoren er i gang, er der mange dele, der bevæger sig, og som kan give alvorlige kvæstelser.

Hold hænder, hår, tøj etc. væk fra motoren, når den er i gang.

### **BEMÆRK**

Alvorlig motorskade kan ske så hurtigt som inden for 15 sekunder, hvis motoren startes, uden at kølesystemet forsynes med vand.

Start aldrig motoren, uden af kølesystemet er forsynet med vand.

## **EFTER OPBEVARING**

Når påhængsmotoren tages frem igen fra opbevaringsstedet, følges følgende trin for at klarlægge den til drift:

1. Rengør tændrørene grundigt. Udskift dem om nødvendigt.
2. Kontrollér gearoliestanden, og påfyld om nødvendigt gearolie, som beskrevet i afsnittet GEAROLIE.
3. Smør alle bevægelige dele, som beskrevet i afsnittet SMØRING.
4. Kontrollér motoroliestanden.
5. Rengør motoren, og påfør voks på de malede flader.

# FEJLFINDING

I dette fejlfindingsafsnit kan du finde årsagen til de mest hyppige problemer med påhængsmotoren.

## BEMÆRK

Forsømmelse af at udbedre et problem på korrekt vis, kan beskadige påhængsmotoren. Fejlagtige reparationer eller justeringer kan beskadige påhængsmotoren i stedet for at reparere den. Det er ikke sikkert, at en sådan beskadigelse dækkes af garantien.

Rådfør dig med din Suzuki marine-forhandler, hvis du ikke er sikker på, hvad du skal gøre for at udbedre et problem.

### Rekylstarter vil ikke starte:

- Gearvælgeren er ikke i FRIGEAR.

### Motoren vil ikke starte (svær at starte):

- Nødafbryderens låseplade er ikke på plads.
- Benzintanken er tom.
- Benzinslangen er ikke korrekt forbundet til motoren. (For DF5/DF6)
- Benzinslangen er snoet eller i klemme.
- Tændrøret er tilsmudset.

### Motoren kører ustabil eller standser i tomgang:

- Chokeren er ikke skubbet ind på plads.
- Benzinslangen er snoet eller i klemme.
- Tændrøret er tilsmudset.

### Motoren vil ikke øge hastigheden (lav motorkraft):

- Motoren er overbelastet.
- Propellen er beskadiget.
- Propellen passer ikke til belastningen.

### Motoren vibrerer for meget:

- Motorens monteringsbolte eller tilspændings-skruer er løse.
- Fremmedlegemer (tang m.m.) har viklet sig om propellen.
- Propellen er beskadiget.

### Motoren overophedes:

- Kølevandsindtaget/-ene er blokeret.
- Motoren er overbelastet.
- Propellen passer ikke til belastningen.

# SPECIFIKATIONER

Del	DF4	DF5	DF6
Motortype	4-taktsmotor		
Antal cylindere	1		
Boring og slaglængde	62,0 × 46,0 mm (2,44 × 1,81 tommer)		
Stempeldeplacement	138 cm <sup>3</sup> (8,4 tommer <sup>3</sup> )		
Maksimal ydelse	2,9 kW (4 hk)	3,68 kW (5 hk)	4,4 kW (6 hk)
Driftsområde ved fuld gasspjæld	4000 – 5000 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )	4500 – 5500 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )	4750 – 5750 omdr./min. (min <sup>-1</sup> )
Tændingssystem	Digital CDI		
Motorsmøring	Smøring via Trochoid-pumpe		
Motoroliekapacitet	0,7 L (0,74/0,62 US/britisk qt.)		
Gearoliekapacitet	190 cm <sup>3</sup> (ml) (6,4/6,7 US/britisk oz.)		
Kapacitet i indbygget benzintank	1,5 L (0,40/0,33 US/britisk gal.)		

# INFORMATION OM EU-DIREKTIV

(For lande i Europa)

## A-vægtet lydtryksbelastning

Denne motors A-vægtede lydtryksbelastning, som er målt under det relaterede EU-direktiv, er som følger:

Regulation	A-vægtet lydtryksbelastning	Usikkerhed
2006 / 42 / EC	80 dB(A)	2,5 dB(A)

Målingen af den A-vægtede lydtryksbelastning er baseret på ICOMIA standard 39-94.

## Vibration

Styrepindhåndtagets totale vibrationsværdi for denne motor, som er målt under det relaterede EU-direktiv, er som følger:

Regulation	Total vibrationsværdi	Usikkerhed
2006 / 42 / EC	3,1 m/s <sup>2</sup>	0,6 m/s <sup>2</sup>

Vibrationsmålingen er baseret på ICOMA standard 38-94.

Prepared by

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

Outboard Motor Engineering Department

May, 2012

Part No. 99011-91J30-055

Printed in Thailand

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 2012





**SUZUKI MOTOR CORPORATION**  
300 TAKATSUKA, MINAMI, HAMAMATSU, JAPAN

Printed in Thailand